

ARAD-I KÖZLÖNY

52. évfolyam, 48. szám

Főszerkesztő: STAUBER JOZSEF
1897-1932.

Vasárnap, 1937. február 28.

A „VASFÜGGÖNY”

*

Többé-kevésbé mindig sejtettük, hogy a nagypolitikát számos szinpadon lélekkel csinálják és a nemzetközi diplomácia primadonnái, helyesebben: bonvivantjai előszeretettel használják a világot-je-entő deszkák terminológiáját. Eden angol külügyminiszter mégis új fogalommal lepte meg Európát, amidőn a „vasfüggöny” diplomáciai tervét piacra hozta az érdekek és a hiúságok nemzetközi nagy vásárában s legalább is olyan sikert aratott vele, mint Chamberlain kolégája az ezerkétszázmillió fontos angol fegyverkezési kölcsön bejelentésével. Az angol birodalmi politika ugyanis úgy látja helyesnek, hogy egyfelől a fejebujáig befegyverkezzék, másfelől pedig igyekeznek elkeríteni az európai földterületek kritikus pontjait. Azokat, amelyekből bármily oknál fogva is a háboru sántáni kelevénye felfakadhatna. A londoni önkéntes-titkalmi konferencia többé-kevésbé paralizálta a spanyol belháboru kiterjedésének veszélyét, olyannyira, hogy a német-angol gyarmati tárgyalások elől pihenni tért Eden a francia Riviéra pálmái alatt kellő figyelmet szentelhetett a német-orosz, a német-angol feszültségek kérdéseinek is. Az eredmény, ime, megszületett: a „vasfüggöny” terve, mely a Balti-tengertől a Marea-Neagrá-ig húzódó egységes, összefüggő sávon keresztül a balti-államok, Lengyelország, Franciaország és Románia kölcsönös semlegességi egyezményének erejével gátolhatja meg a szovjet és a harmadik birodalom fegyveres konfliktusának bármilyen lehetőségét.

A „vasfüggöny”, mint tudjuk, a kisebb színházi világban is azt a célt szolgálja, hogy a szinpad és a nézőtér között állandó készenléte helyezze, bármelyik pillanatban elbocsátható lehessen, ha akár a kiszámíthatatlan nézőtér, akár a gyulékony anyagokkal zsúfolt szinpadon bárminő előre nem látott veszedelem keletkezne. Ebben a koncepciójában ez a technikai találmány kitűnően be is vált és azóta is, hogy a párisi Operaház, meg a bécsi állami Opera tömegek hekatombájává változott, a vasfüggöny mindig megfelelt a hozzáfüzött várakozásoknak, megvédte a tömegek életét a véletlenek katasztrófális lehetőségeivel szemben. Lehetséges, hogy Eden ilyértelmű elgondolása Európa keleti felének pacifizálása érdekében közvetlen céljának megfelel és elválasztja az egymásra vicsorító hatalmi feleket. Politikáról lévén szó, az ember nem lehet azonban eléggé óvatos, ha nem a közvetlen közvédelem, hanem az intézményesített elválasztás diplomáciájának új technikai alkotását kell látnunk a vasfüggöny intézményében is. Az utóbbi évtizedekben annyira ilyen védőfal, védőgát, szövetségi kordon épült Európában keresztül és kasul, hogy ha valaki egyszer elszánná magát rá, hogy ezeknek a választóvonalaknak úgy politikai, mint gazdasági térképét megrajzolja, elrettenhetnének e gátak, választóvonalak, érdek-elkülönülések pókhálószzerűen sűrű labirintusától. A vámfalak erődítmény-vonalaitól kezdve a megneemtámadási egyezmények, barátsági szerződések és szövetezések hálózatáig egymást folytonosan vonzó és ugyanakkor taszító erők mágneses mezőnye egész földrészünk s a nagy hálózat közepén guzsbakötözött, remeg az európai

szellem, mely hiába keresi saját egyensúlyát. Mint az égő ház huszadik emeletéről leugrott menekülő, kit idelent tüztőlhálóval mentettek meg a közvetlen szétzuzódástól: félig kábultan inog ez az európai szellem a rugalmas háló közepén és maga sem tudja merre találja meg végre egyszer az utat a szilárd, a biztos talaj felé. Eden „vasfüggönye” kitűnő biztonsági spanyolfalnak látszik arra nézve, hogy újabb katasztrófális meglepetések ne ériék: de hol van az a találmány, amely magát az alaphelyzetet érintetné s a nagy bizonytalanság, az általános európai bizalmatlanság szelepeéről vezethetné el a feszültséget...?

A vasfalak és vasfüggönyök politikája negatív Maginot-vonalakkal keríti el továbbra is az alapjában véve gazdaságilag többzredév óta egymásra-utalt népeket és államokat s új erődítményeket építve a gyanakvó közszellem részére, továbbra is a bizalmatlanság jegyében tereli külön-külön keretekbe Európa köznapi

életét. Milliós és milliárdos áldozatok jelzik ennek a politikának utját a világgazdaság kétév-tizedes életében s a „vasfüggönyök” sulyát megérzi minden egyes európai család, évről-évre egyre jobban.

Eden találmánya mindenesetre jobb és több a semminél, melyben az európai béke ügye balanszirozik. Az elkülönítések politikájának új technikai vívmányát azonban nem üdvözölhetjük akkora lelkesedéssel, mint ahogyan megérdemelne egy olyan találmány, amely a közlekedések kevésbé mesterséges, kevésbé technikai, de annál őszintébb és céltudatosabb józanságu politikájának szempontjait szolgálja. Elégséges talán, ha csupán Cordell Hull amerikai külügyi államtitkárnak tegnapi üzenetére utalunk, melyet Buenos-Airesből címzett az európai metropolisok felé s amelyben a nemzetközi döntőbírósi eljárások konkrét eredményeire utal az elzárkózások és elkülönülések módszerei helyett. Lehetséges, hogy a gyakorlatban ez ott is másképp fest, de mégis, Buenos-Airesben történt valami az amerikai egyesült államok között, amiből némi újat csak tanulhatna ez a morózus Ó-világ, de ha jobbat nem is, mindenesetre jóval olcsóbb eljárásokat, mint aminőkkel ideát mi kísérletezünk. (J.)

A prefektusi értekezlet határozata:

Kiméretlen retorzió követ minden rendzavarási kísérletet

Hivatalos nyilatkozat a főügyészek megbeszéléséről a rend és nyugalom biztosítása kérdésében

Bucuresti-ből jelentik: Ma délelőtt 10 órakor a belügyminisztériumban az ország prefektusai értekezletet tartottak, amelynek befejeztével a következő hivatalos közleményt adták ki:

— Ma délelőtt 10 órakor a belügyminisztériumban Tătărescu miniszterelnök és belügyminiszter elnökletével az ország prefektusai értekezletet tartottak. A miniszterelnök utasításokat adott a prefektusoknak az adminisztratív és gazdasági munka folytatására, a kormányprogram szellemében és az országban uralkodó rend fenntartására. Az értekezleten jelen voltak még Luca, államminiszter, Negura szövetkezeti miniszter, Marinescu, Barca államtitkár és Sergiu Dimitriu. A miniszterelnök exorzéjában mindenekelőtt az adminisztratív szervek mindennél energikusabb tevékenységét kérte a rendfenntartás érdekében. Felhívta a figyelmet arra, hogy állítólagos nacionalista doktrínák érdekében folytatott propaganda ürügye alatt a rend megzavarására és az anarchia meghonosítására törekcsenek. Tătărescu kérte, hogy az adminisztratív szervek a megyei pártszervezetekkel egyetértésben intenzív tevékenységet indítsanak közigazgatási konferenciák útján, amelyekből havonta legalább tizet, de legkevesebb öt értekezletet tartsanak. A prefektusok rendőri erőktől és adminisztratív hatóságoktól körülveve járják be minél gyakrabban megyéjük egész területét és személyesen győződjenek meg — miután személyesen felelősek — az országban folyó földalatti propagandáról.

— A miniszterelnök bejelentette, hogy ösztöndíjakat alapítanak, amelyeket megyénként osztanak ki a földműves lakosság körében. Kérte, hogy őrizzék meg a törvények szigorú tekintélyét minden körülmények között. Bármily verekedés, inzultus, egyenruhaviselés és minden törvényellenes cselekedet, bármelyik párt által és bármilyen koru egyéntől is legyen elkövetve, kiméretlen büntetésben részesüljön. A miniszterelnök hozzátette, hogy nem kér semmiféle üldözést, vagy elnyomást, a középírányt kövessék, a törvény törvény maradjon, amelyet tisztességesen és bárkire egyenlő szigorral alkalmazzák. Tătărescu ezután kifejtette a prefektusok előtt, hogy a kormány az eddiginél is nagyobb lendülettel folytatja a mezőgazdaság racionalizálását és kérte, hogy minden megkezdett munkát fejezzenek be és semmi újat ne kezdjenek, amíg a régi nincs befejezve. A megyei költségvetéseket mielőbb állítsák össze és küldjék meg a minisztériumnak jóváhagyás végett. A miniszterelnök beszéde végén a prefektusok lekiismeretére és hazafiasságára apellált, amelynek egy színvonalon kell lenni az időnek arra irányuló követelményeivel, hogy az állam teljes és tökéletes nyugalomban éljen.

Az igazságügyminisztériumban Sassu igazságügyminiszter és a főügyészek között lefolyt értekezlet végén az igazságügyminiszter a következőket mondotta:

— Az értekezlet főcélja a rend megőrzésére irányuló leghatásosabb lépések megbe-

Üzletmegszüntetés

miott a raktáramon levő összes
dessaím, puplin és oxford
férfi-íngeket, pizzamákat,
fehér és színes hálóingeket,
köpper alsónadrágokat,
valamint a feldolgozatlan anyagokat
méterszámra is,
minden elfogadható áron
árusítom
Vételek öfelezettséggel nélkül meg-
győződhetik az olcsó
árusításról

Reisz József

férfi fehérnemű üzlet Arad, Str. Berthelot 8.

szelése volt. Abban az elhatározásban, hogy megbízatásomat a lehető legkomolyabban veszem, el vagyok határozva, hogy az országban a törvény tekintélyének biztosítására irányuló kötelességemet teljesítem. E célból lépéseket kell tennünk, hogy az igazságszolgáltatás ne kerüljön megszorítások közé. A legutóbbi zavargások kérdése, amely súlyos próbára teszi az ország nyugalmát és biztonságát, nehéz problémát jelent, amelyet az igazságszolgáltatásnak nem szabad ignorálnia. A megoldás az igazságszolgáltatás re-

Legujabb

komplék, felöltők,
bőr redikülők
megérkeztek

LYONE, Neuman palota. ¹¹⁸⁸

A nagyanya orvossága

Irta: SELLYEI JÓZSEF.

A peredi parasztember kivezette pirostarka, hét éves tehénét a vásárra. Eladó volt. Ott állt mellette cégérnek. Bámulta a vásárt, amelyik ott rajzott, zibongott körülötte. Várta a vevőt.

Ott járt a szomszédfalusi ember. A folyón túlról jött és tehénét keresett, amelyik eladó legyen, szép legyen és jó legyen: az ő kevés pénzért megvehető legyen.

Zsigárdi tehénre is alkudott, nádszegi tehénre is alkudott, sellyei tehénre is alkudott. — de csak nem vette meg az egyiket sem. csak ide-oda balagott a nagy zibongás közepette a suttyó fiával.

A suttyó fia azért jött vele, hogy hazavezesse a tehénét, hogyha vesznek egyet. Kötelet lóbált a kezében, hogy az olyan eladó, aki az apjával alkuszik, rögtön meglássa, hogy komoly vevők ők — és többet engedjen le a tehén árából, mint emennyit valami kereskedőnek leengedne.

A szomszédfalusi ember szeme megakadt a peredi paraszt tehénén. Odament hozzá, megnézte a fejét, a száját, a fogait, a tőgyét és a farát és megkérdezte, hogy mi az ára.

— Ezerhatszáz korona — mondta a peredi paraszt, de olyan hangon, amelyik azt ígérte, hogy kétszáz koronát is leenged belőle.

Akkor alkudni kezdtek ott, a tehén oldalán. Egymás tenyerét csapdosták és olyan hangosak voltak, hogy azon a környéken mindenki őket nézte.

A vevő ócsárolta a tehénét, az eladó magasztalta. A vevő hozzáigért az árhoz ötven koronát, az eladó leengedett száz koronát. Így folyt sokáig az alku.

A vevő észrevette, hogy egy daganat van a szügyén, ami szárazbetegség, vagy giümökör jele lehet. Az eladó a jó takarmányozás esetén napi tizenhét liter tejet ígért vele.

Folyt a láрма, folyt az alku. Az idegen emberek megbámulták, meghallgatták őket és ők végülis megegyeztek ezeröttszázötven koronában és az áldomásban, amit az eladó peredi fizessen meg a lacikonyhás sátor hűsében.

Bort ittak a lacikonyhás sátor alatt, a szom-

széről nem lehet más, mint a legalitás szigorú tisztelete. Az igazságszolgáltatás, mint a harmadik nagyhatalom nem lehet közömbös a rendzavarási kísérletekkel szemben, amelyek nemcsak az állam biztonságát, de létét is veszélyeztetik és valóságosan védenie kell az államot minden rendelkezésére álló törvényes eszközökkel. Közömbösen ezeknek a rendzavarásoknak a természetét illetőleg, amely lehet kommunista, nacionalista, keresztény, szélsőjobb, vagy szélsőbaloldali, az igazságszolgáltatás köteles egyforma szigorral elnyomni minden ilyen kilengést, mert máskülönben társadalmunkat a felbomlás veszélye fenyegeti. Intenzívebbé kell tennünk tevékenységünket a zavargó terrorizmus minél gyorsabb elnyomására. Biztosít-

Jön SHIRLEY TEMPLE CORSOBA

suk országunk nyugalmát és rendjét a törvény szigorú alkalmazásával. Ez mindegyikünk kötelessége. Tisztában vagyok azzal, hogy azok a rendszabályok, amelyeket a törvények kiméletlen alkalmazása érdekében tesszünk, egyben valamennyi alkotmányos és demokrata intézmény érdekelt is szolgálja, amelyeket csak a törvény védelme fejleszthet és erősíthet. Ilyen munka után bizonyos vagyok benne, hogy a legteljesebb mértékben követkevs maradok a fentemlített intézményekkel szemben, amelyekkel teljes mértékben azonosítom magam.

Véres harcok a bacau-i községi választásokon

Harmincan sebesültek meg az összetűzések során

Bacau-ból jelentik: Tegnap folytak le a községi választások, amelyek során súlyos összetűzések voltak az egyes csoportok között. Az összetűzések során 30 személy sebesült meg súlyosan. A Lupta szerint a sebesültek egyikének állapota rendkívül súlyos. 35 raktárhelyiséget elpusztít-

tottak. A Lupta jelentése szerint a bántalmazottak között szerepelnek: Constantin Musca hivatainak, Klein vendéglős, Gr. Aram iparos, Goldstein ügynök, Waldmann rabbi, Leder Gusztáv, Davidovic Cojocar, Misu David, Rothenstein kisasszony, akit eszméletlenül találtak meg a járőrök és a kórházba szállítottak.

Postăvăria H. WIESEL

Megérkeztek a legujabb Scherg női- és férfi-tavaszi kabát-, ruha- és kosztüm szövetek.

(Fischer Eliz. palota, Bulevardul Regina Maria 12. szám) 1487

szédifalusi ott fizette ki a pénzt is a peredinek. A hortól pityókás jókedvvel locsogott a szájuk, beszélgettek.

Igy beszélt a szomszédfalusi a peredinek:

— No, egy komám, most már az enyém az a tehén, ami azelőtt a magáé volt. Estétől kezdve, hogy a fiam hazavezeti, már az én istállómban eszi a pelyvát. Hát most már mondja meg, de igaz Istenére mondja meg, hogy milyen ok miatt adta el?

Ráfelelt a peredi: — A jövedelemadó miatt szekvesztáltak nálam, hát valahogyan pénzt kellett szerezni, az Atyaistenit a világnak!

Nem volt ez elég felelet a szomszédfalusinak, hát tovább kérdezősködött a másiktól, aki éppen pipára gyújtott és füstölni kezdett az asztal fölött:

— De mégis, miért éppen ezt a pirostarkát adta el? Még két tehene van otthon, éppen most mondta. Az egyik feketetarka fiatal négy éves, a másik meg zsemlyeszörű öreg tizenöt éves. Hát miért éppen ezt adta el?

A peredi akkor bevallotta — a bor miatt is: amelyik jó volt, a pipa miatt is, amelyik jól füstölt és nyugalomba ringatta őt — hogy a tehén rug. soha addig nem engedi maga alá a fejősasszonyt, amíg meg nem béklyózzák a lábait.

Mondta akkor a szomszédfalusi:

— Hogyha csak ez a baja, nem is nagy baj az. Az ilyen veszedelem ellen tanultam én orvosságot a nagyanyámtól, hát majd ki is próbálok rajta. De magának is segíteni köll, hogy biztos határu legyen a nagyanya orvossága.

A peredi megígérte, hogy szívesen segít ő, Miért ne segítene az embertársán?

— Háromszor köll a tehén árát végighuzni a tehén szarvain, az egyik hegyétől a másik hegyéig — magyarázta a szomszédfalusi — úgy, hogy a vevő a jobboldalon álljon, az eladó meg a baloldalon álljon. A homlok feléig az eladó tolja a

pénzt, onnantól meg a vevő huzza. Közben a Miatyánkot köll imádkozni.

A peredi ráállt az ilyen segítségre. Rögtön ki is mentek a sátor alól a teherhez. Ott állt az a vásár kijáratának a közelében, a szomszédfalusi suttyó tartotta a kötelét.

Mondta az apa a fiának: — Kipróbáljuk ezert a Cifrán a nagyanya orvosságát, hogy segítsen neki, mert rugós ám a tehén.

A suttyó akkor rögtön levette a tehénről a maga kötelét, a tehénét a peredi ember kötelével hozzákötözte a korláthoz.

Nem is szólt semmit a suttyó, csak elnézte, hogy a peredi baloldaltól odaállt a tehén fejéhez, imádkozni kezdett és a homlok feléig tolt a pénzt.

A szomszédfalusi ember is a Miatyánkot mormolta félhangos szóval, tovább huzta a pénzt a tehén jobbszarva hegyéig — de már nem tolt vissza, hanem eltette a bugyellárisába.

A peredi elnézte a furcsa cselekedetet, de aztán észbe kapott, mert ilyesmi nem volt a megállapodásban — hát fölkurjantott:

— Hát emmeg micsoda legyen?

— Hát emmeg semmire legyen. Csak az, hogy nekem rugós tehén nem köll. És mert tudom, hogy amikor megalkudtunk, már maga nem adta volna vissza a pénzem, hát azért köllött így megcsinálnom. Mert mért vegyek én rugós tehén, ha a pénzemért szelidet is vehetek? A nagyanyámtól tanultam ezt az orvosságot — tette még hozzá.

Azontul a szomszédfalusi nem is törődött a peredivel, hanem a suttyó fiával egyetemben bekeveredett a vásáros tömegbe új tehénét venni.

A peredi az első percekben csak hápogott, mint a szárazra vetett csuka, nem is értette meg a dolgot. Aztán látta, hogy a szomszédfalusi, még mielőtt végképpen eltűnt volna a szeméi elől, feleje fordult és minthogyha az áldomásnak megivott bort köszönné meg: a kalapját megemelte.

CORSO: 11 1/2 és 8 matiné
5, 1/4 és 9 1/4 órákor.

Telefon: 5-65

..... és elitélem önt „Házasságra“

Csupa humor és u-eu, 10 életes igazi vigjáték.

Főszereplők: Lillian Harvey, Paul Komp, Oskar Sims

Dagad a Csermák-botrány

Ujabb letartóztatások a nagyarányú milliós család bűnügyében

A vizsgáto-bíró Vulpe Constantin vezető főügyész indítványára vizsgálati fogságba helyezett egy arad-i háztulajdonost és feleségét — Elővezetési parancsot adtak ki az ügyben szereplő bucaresti-i mérnök ellen

Csermák Ferenc csehszlovákiai festőművész és feleségének milliós családi bűnügyében ma újabb szenzációs fejlemények történtek. Az újabb eseményekről a következőkben számolunk be:

A három millió leies család ügyében eddig károsultként szerepelt Puticiu Victor arad-i háztulajdonos és felesége, akik — a bejelentett kimutatás szerint — 850 ezer leies kölcsönt adtak Csermákéknak. Puticiu Victor volt az, akivel a csehszlovákiai család Arad-on első ízben érintkezésbe jutott és aki feleségével együtt anyagi garanciát vállalt a családért különböző arad-i kereskedőknél. Ugyancsak a Puticiu-házaspár vallotta eleinte, hogy látta azt az állítólagos értékpapir-pakettet, amelyet Csermákék — ugyancsak állítólag — elégettek s amelynek értéke körülbelül két és fél millió leit tett ki. Amikor a botrány kipattant, kiderült, hogy az arad-i kereskedőknél vállalt garancia reális értéke ugyszólván egyenlő a nullával, mert a háztulajdonos ingatlana már túl van terhelve. Az ügyek ilyen stádiumában történt, hogy dr. Lazar Augustin ismert arad-i ügyvéd, a hitelezők képviselője újabb feljelentést tett az ügyben és ezzel kapcsolatosan napokon át folytak a kihallgatások az arad-i ügyészségen. A vizsgálatot maga Vulpe Constantin vezető-főügyész vezette.

Pénteken délben kihallgatták az arad-i ügyészségen az egyik károsultat, aki 65 ezer leit adott és aki egyébként rokonságban is áll Puticiu Victor háztulajdonossal és feleségével.



Minél nagyobb, annál olcsóbb!

A „SCHMOLL“ vegyész azt mondja:

- aki egy zéró dobozt vásárol, annak egy pár cipő tisztítása — 60 baniba kerül
- aki egy 3-as dobozt vásárol, annak egy pár cipő tisztítása csak — 42 baniba kerül
- aki egy 5-ös dobozt vásárol, annak egy pár cipő tisztítása csak — 32 baniba kerül

TERKA! Mától fogva csak 1121

3-as számú „SCHMOLL“-i

veszünk. Ez a nagyság 6 személyes háztartásunk részére a legmegfelelőbb és a legolcsóbb. A SCHMOLL-PASTA évekig eláll.

Vallomása alapján szombat délelőttre beidézték az ügyészségre a háztulajdonost és feleségét, akiket a vezető-főügyész kihallgatott, majd a vallomásnak jegyzőkönyvbe vétele után

letartóztatási indítvánnyal küldött át az első számú vizsgálóbírój hivatalhoz. Itt dr. Hutiu Marcu vizsgálóbíró újabb kihallgatásnak vetette alá a házaspárt, majd mindkettő ellen elrendelte a vizsgálati fogságot, bűnrészesség vádjával.

Puticiu Victort és feleségét déli fél kettőkor elhelyezték az arad-i ügyészség fogházában és ügyük hétfőn kerül az arad-i törvényszék vádtaácsa elé, ahol további sorsuk felett döntenek. A vizsgálatot vezető hatóságok a házaspár eljárásában rosszhiszeműséget gyanítanak és ezért került sor letartóztatásukra.

Ugyancsak érdekes fordulat történt szombaton délelőtt az ügybe belekeveredett bucaresti-i mérnök ügyében is. Az arad-i ügyészség az ügyben kétszer idézte be Jan Kratochvil bucaresti-i mérnököt, hogy szerepét tisztázza, a mérnök azonban a távirati meghívásra sem jelentkezett. Mindezek alapján a vizs-



gáto-bíró, az ügyészséggel egyetértve szombaton elővezetési parancsot adott ki a mérnök ellen és erről értesítette a bucaresti-i ügyészséget. Előreláthatólag már hétfőn Arad-ra hozzák a mérnököt, akinek elsősorban azt kell tisztáznia, milyen alapon írt megnyugtató leveleket az arad-i hitelezőknek, akiket folyton azzal biztattott, hogy a csehszlovákiai örökség első részletét, 5 millió 300 ezer leit már átutalták. Ugyancsak ő volt az, aki felhívta az egyik hitelezőt telefonon és 90 ezer leit kért tőle, azzal az indokolással, hogy repülőgépen Prágába kell utaznia, az örökség ügyének rendezésére. Végül pedig Kratochvil Jan mérnök Arad-ra jött és személyesen kereste fel a nagyobb hitelezőket, feljegyezte magának, ki mennyit követel és közölte, hogy az örökség folyósításakor ő maga egyenlíti ki az összegeket.

— Azt hallottam — mondotta Arad-on — hogy Csermákékat meg akarják zsarolni. Azért jöttem ide, hogy mindenkitől információt kérjek, mennyit adott tulajdonképpen és gondoskodjak a hitelezőknek járó összegek kiegyenlítéséről.

URANIA Telefon: 2-32. D u. 3 (mérs. hely.), 5, 7.15, 3.30

Hüberrmann, Rubinstein, Mária Gugliemetti után a világ első tenoristája Arad-on.

BENJAMINO GIGLI Ave Mária világfilmben **Nagy Kató-val** OLIMPIA film.

Egészen különös téma. Élményszerű zenei részek.

D. e. 11.30-kor Matiné: I. Olimpia film és „Halálsguszár“

Reumatikus fájdalmak

A reuma a legelterjedtebb népbetegség. Csillapító szerek révén rövid időre eltűnnek a fájdalmak, de a betegség okát ezzel nem szüntették meg. Eppen ellenkezőleg. A betegség zavartalanul fejlődik tovább. De a Togat, ez a bevált gyógyszer, amely éppen különleges gyógyító tulajdonságai miatt az orvosi tudomány büszkesége, alaposan gyógyít betegségeket, mint reumát, köszvényt, isiást, valamint súlyos hüléses betegségeket (grippe, stb.) A Togat-tabletták erős bakteriumölő hatásuk, a testből a mérgező anyagokat alaposan kiválasztják, miáltal megteremtik a beteg szervezet teljes gyógyulásának előfeltételeit.

A vizsgálatot vezető bűnügyi hatóságok most azt kívánják megtudni, mire alapozta Kratochvil mérnök egész működését. Állítólag februárban is Arad-on volt és mikor meghalotta, hogy a Csermák-házaspár már a rendőrség őrizetében van, nyomban visszautazott Bucuresti-be, anélkül, hogy bárkivel érintkezést keresett volna. Mindezek a kérdések előreláthatólag már hétfőn tisztázódnak a mérnök kihallgatásával. Kratochvil egyébként már szintén károsultként szerepel és azt állítja, hogy Csermákéknak 400 ezer leit adott.

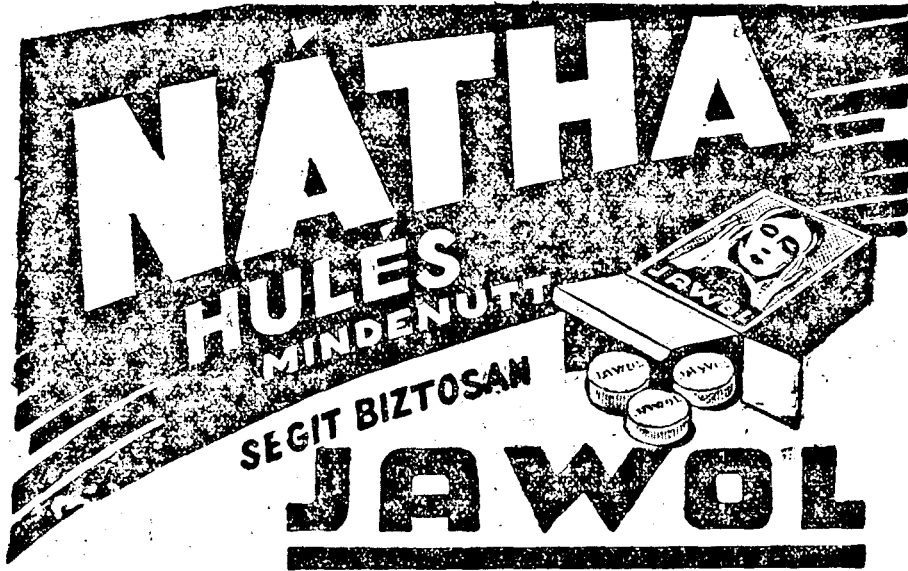
A hitelezők sorában szerepel a Banca Aradana 213 ezer leiel, ezt azonban bekebelezte Puticiu Victor házára. Ugyancsak ilyen alapon szerepel egy arad-i ügyvéd 50 ezer leiel és egy Mayer nevű magárhozó 65 ezer leiel. Ispravnic Moise magánhivatalnok 22 ezer, Csapóné arad-i háztulajdonosnő 170 ezer, Flora 25 ezer, Nyiri (Grădiște) 40 ezer, Brandeisz D. 25 ezer, Polonyi 40 ezer, Lingurar Ilona 23 ezer, Wirnhartné 97 ezer leiel szerepelnek. Még többen vannak Grădiște városrészben, akik hitelezői a házaspárnak, de eddig nem szerepelnek. Állítólag nyomára jutottak annak is, hogy hitelben vásárolt arany- és ezüstneműt elzálogosítottak egy arad-i magánzónál. Az ügyben a vizsgálat teljes erővel folyik, a védelmet dr. Lepa Valer és ifj. dr. Ispravnic Sever látják el.

A bűnügyi hatóságok véleménye szerint valahol kell lennie elrejtett pénznek és értékeknek, mert lehetetlenség, hogy másfél év alatt közel három millió leit elköltötték volna. Olyan információk is vannak, amelyek szerint Csermákéknak valahol 400 ezer lei-ük van elrejtve, ennek az összegnek hollétére kíváncsiak a hitelezők. Keresik még a többszáz ezer leiel értékű értéktárgyakat is, amelyeket hitelbe vásároltak és amelyeknek hollétét egyelőre nem tudják.

Külön folyik a nyomozás annak megállapítására, vajon a házaspár gyermekeként szereplő egyik leány — egy feltűnően szép leány — tényleg az ő gyermekük-e. Mert Csermákné kihallgatása alkalmával erre a körülményre nézve nagyon bizonytalan válaszokat adott

és kijelentette, hogy a leány — egy hajón született és ezért születési helye nem állapítható meg pontosan. Miután a feltűnően szép leány nagy udvart vonzott maga köré és Csermákék ezt a körülményt is felhasználták működésüknél, megindult a nyomozás a leány tényleges kiletének megállapítására, valamint annak kiderítésére, volt-e szerepe a milliós család ügyében.

A Csermák-ügy tehát állandóan újabb meglepetésekkel szolgál és egészen valószínű, hogy a közeli napokban újabb feltűnő fejleményekkel gyarapodik ennek a rendkívül arányu esetnek már eddig is regényszerűen terjedelmes krónikája.



Kapható gyógyszerárakban és drogériákban.

A bálozó Arad

Pompásan sikerült a Református Nőszövetség táncos-teája

Karnevál herceg éppoly gondfelelt, vidám báli hangulatban bucsuzott el az idén Arad-tól, mint ahogyan beköszöntött. A Református Nőszövetség táncos-teája minden esztendőben egyike a legsikerültebb báli eseménynek és ahogyan az Evangélikus Nőegylet jótékony bálja méltó kezdetét jelenti a báli vigságnak, a szorgalmas református hölgyek munkás igyekezete révén, éppoly vidám és szezonzáró eseményt jelent a református bál. A Református Nőszövetség rendező hölgygárdája az idén különösen kitett magáért, több, mint egy hónapja folyt már a lázas előkészítő munka, amelynek jutalma nem is maradt el. A Református Nőszövetség szombatesti báljának nagy sikere örvendetes következménye annak az egyre fokozódó társadalmi tevékenységnek, amelyet az aradi református egyesületek élükön a Nőszövetséggel kifejtettek. Ez a széleskörű és sokoldalú tevékenység, amelyet Tarnóczy Lajosné odaadó vezetése alatt álló Református Nőszövetség az elmúlt év folyamán úgy jótékony, mint egyesületi és társadalmi tevékenység terén kifejtett, a szombat este megrendezett minden tekintetben kitűnően sikerült teacstélyen érte el csúcspontját.

A Fehér Kereszt izlésesen feldíszített nagytermében már kilenc óra körül nagy számban jelent meg a közönség, amely a teremben felállított asztaloknál helyezkedett el. A háziasszonyok meleg vendégszeretettel fogadják az érkezőket, akik illatos teát és teasüteményeket kaptak. Valósággal impozáns látványt nyújtott a gazdag büffé, amelyről kitűnő ételeket és italokat adtak a nőegyleti hölgyek. A legnagyobb sikert a tombola aratta, amely a bál legkiemelkedőbb eseményének számított és amelynek gyönyörűen elkészített baba-nyereménytárgyaiban már napokkal előbb gyönyörködhetett az aradi közönség. Ezeket az izléses, szép nyereménytárgyakat mind a szorgalmas nőegyleti hölgyek állították elő, hosszú hetek munkájával. A bál zeneszolgáltatása a lehető legjobban volt megszervezve. Két zenekar szolgáltatta a zenét, a kitűnő rendőrzenekar és Kozák Feri cigányzenekara. A hangulat egyre vidámabb és fesztelenebb lett s így is maradt a késő reggeli órákig.

A bál nagy sikeréért Tarnóczy Lajosné és özvegy Bechnitz Aborné társelnöknőn kívül elsősorban illeti elismerés a fáradhatatlanul dolgozó Weisz Dávidné, továbbá Stankovits Istvánné, Rozsnyay Etelkát, Hojts Mihályné, Leitner Lajosné, Starn-

feld Aladárné, a Bartha-nővéreket, Migend Etelt és Schwartz Adolfné, akik valamennyien a fogadóbizottságban foglaltak helyet, míg a bizottság férfi tagjai a következők voltak: Tarnóczy Lajos, Dömötör László, Dömötör Bertalan, Varga Lajos, Diószilágyi Dezső, Kálmán Lajos, Muzsai József, Berecz Gábor, Kovács Ödön, Fekete Rezső, Földes Géza és Tüdös István. Az asztaloknál a következő háziasszonyok serénykedtek: Niedermayerné, Muzsai Józsefné, dr. Raphael Oszkárné, Kassay Pálné, dr. J. Kerekes Rózi, Szeneszi Kálmánné, Kiss Andorné, Szarka Lászlóné, Imre Zoltánné, Gardian Lajosné, Török Istvánné, Niederer Károlyné és Szabó Józsefné. A gazdasszonyok Bartha Miklós-

GYERMEK-KOCSIK
speciális baba-cikkek
BRENNER
kötöttáruházban színházzal szemben.

né vezetésével, Munzart Mihályné, Szilvásiné és Dávidházi Imréné voltak. A cukrászdánál és a büffében a következőket sikerült feljegyeznünk: Rozsnyai Ilona, Horváth Józsefné, Nemzőtzczy Józsefné, Sztojkovits Sándorné, Mihájlóvitsné, Scheer Jánosné és Kiss Jánosné. A tombola vezetésével Hollerbach Mátyásné, Mészáros Mária, Rozsnyai Etelka, Bartha Nusi és Szabó Mátyásné voltak megbízva. Pénztárnokok: Bogscha Gyuláné, Borbély Gizella, Máté Jánosné, Almásy Ilonka, Buday Ida, Erneszt Sándor, Molnár István, Dávidházi Imre, Bánfy Akos, Szarvady János és Polgár József. Bornál: Kun József, Stein József, Pesti Sándorné. Bálgazda: Szarka László. Ellenőrök: Mészáros László, Karczagi József. Cigányvajda: Rónay Lajos. Rendezők: Deák Sándor, Megyeri József, Báryal János, Varga János, Borsi Imre, Márkus Bandi, Nagy Mihály, Bagó József, Rácz Gyula, Ördög András és Dávid József.

A bálon megjelent Cojiolu Romulus dr. polgármester, Parecz Béla dr., a Magyar Párt elnöke, Tarnóczy Lajos lelkész, Nagy Dezső egyházközségi főgondnok, Popa Constantin kultúr tanácsos, Neuman Ede, Voiticeanu Ioan polgármesteri titkár és még számosan a közéleti és társadalmi szereplők közül. A Református Nőszövetség bálján mindvégig a legkitűnőbb hangulat uralkodott, a bálterem zsufolással megtelt közönséggel, amely a kora reggeli órákban egy hangulatos élmény emlékével távozott.

Jön SHIRLEY TEMPLE CORSOBA

Az arad-i bőripari munkások bálja

Kitűnően sikerült táncstélyt rendeztek szombaton este a bőripari munkások, a volt Ipartestület épületének nagytermében. A rendezőség számos ötletes szórakozásról, így amerikai árverésről, tomboláról és természetesen elsőrendű zenéről gondoskodott. A nagyszámú közönség a kora hajnali órákig kitűnően mulatott. A rendezés munkájáért az alábbi bizottságot illeti elismerés: Savoi Gheorghe, Varga Gyula, Kohut Gálló József, Hencz József, Muzsai József, Németh György, Baji László.

Ujabb kisebbségbarátnyilatkozat a csehszlovák kormányelnök részéről

Hodza: „A legjobb szándék vezet bennünket a kisebbségekkel szemben”

Londonból jelentik: A Daily Telegraph munkatársa interjút folytatott Hodza csehszlovák miniszterelnökkel, aki többek között a következőket jelentette ki:

— A német kisebbségekkel szemben nagy engedékenységet tanúsítottunk. Erre szükség



HODZA MILÁN

is volt, mert be kell vallanunk, hogy a kisebbségi politika terén a kormány eddig hibákat követett el. Ezeket a hibákat most korrigáltuk. A legjobb szándék vezetett bennünket a német kisebbséggel szemben.

A csehszlovák demokrata alkotmány értelmében olyan kedvezményekben részesítjük a német kisebbséget, amely teljesen egyenlő jogu állampolgárokra teszi őket. Be kell vallanunk, hogy az állami alkalmazás terén hibás volt eddigi magatartásunk és csak a közoktatás terén részesültek teljesen egyenlő elbánásban a német kisebbségi polgárok.

A berlini követ nem jelent meg a legionáriusok holttestének megérkezésekor a pályaudvaron

Bucuresti-ből jelentik: A külügyminisztérium megcáfolja azokat a híreket, mintha a berlini követ vagy a követség valamely képviselője résztvevett volna azon a szertartáson, amely a berlini pályaudvaron akkor folyt le, amikor a Mota és Marin elesett legionáriusok holttestét hozó vonat a berlini állomásra érkezett.

CENTRAL D. e. 11 $\frac{1}{2}$, d. u. 8 (més.),
5, 7 $\frac{1}{4}$ és 9 $\frac{1}{4}$ órakor
Telefon 2-85.

A BENGALIAI TIGRIS

Minden előadás előtt (d. e. matinét kivéve) a kiváló bűvész, prof. Melidis fellepte teljesen új műsorral.

SELECT: D. e. 11 $\frac{1}{2}$, d. u. 3 (més.),
5, 7 $\frac{1}{4}$ és 9 $\frac{1}{4}$ órakor
Telefon: 2-84.

A legemlékezőbb színes film

SPANIOLITA

(Táncos kalózkod)

Duna Stefi

Charles Collins

Soha ennél
jobb vigjátékot!

MEZESHETEK.

Főszereplői:
ANNY ONDRA
HANS SOHNER
ADELE SANDROCK

Hétfőtől
a SELECT-ben!

A vízdíjak leszállítását

követelik az arad-i háztulajdonosok. — Képviselőket kér a háztulajdonosok szindikátusa a városi tanácsban

Az Arad-i Háztulajdonosok Szindikátusa választmányi ülést tartott, amelyen a tagok teljes számban megjelentek. Az ülésen dr. Demian Aurel elnök ismertette a város által tervezett szeméthyordási szabályrendeletet és különösen annak a szeméthyordási díjakra vonatkozó részét. Ezeket a díjakat a szindikátus tulajdonosoknak tartja és ezért elhatározta, hogy a szabályrendelet-tervezetet megfellebbezi a beügyminiszterhez, egyben pedig javaslatokat terjeszt elő annak módosítására. Tekintettel arra, hogy a beadandó fellebbezés a szabályrendelet a kalmazását felfüggeszti a miniszter döntéséig, a háztulajdonosok egyelőre csak a régi, kialakított díjakat kötelesek fizetni.

Megvitatva a választmány az ujonnan összeállítandó városi költségvetés ügyét és elhatározta, hogy mindent elkövet annak érdekében, hogy a háztulajdonosok terheit, de különösen a vízdíjakat csökkentsék. Ezekkel a kérdésekkel egyébként a március 14-re kitűzött közgyűlés foglalkozik részletesen.

A közeli városi tanácsválasztásra és az idén megtartandó általános országgyűlési választásokra való tekintettel a szindikátus fokozott szervezkedést határozott el. A szindikátus azon lesz, hogy a városi tanácsban és a parlamentben a háztulajdonosok kellő képviselőket nyerjenek, mert csak oly módon érhetik el sérelmeik orvoslását.

Interpellált a Kamarában dr. Cotioiu Romulus Arad sérelmeinek orvoslásáért

A határszél fejlesztése és a vasutigazgatóság visszahelyezése. — Mesterségesen fejlesztik Timișoara-t — Arad hátrányára

Az a mozgalom, amely „Arad-ért!” jelszóval Arad gazdasági fellendítése érdekében megindult, jelentős állomásához érkezett el. Mindazokat a problémákat ugyanis, amelyek ezzel a kérdéssel kapcsolatban felmerültek, valamint azokat a kívánásokat, amelyek ennek a kérdésnek megoldása érdekében felmerültek, dr. Cotioiu Romulus országgyűlési képviselő, Arad-város átmeneti bizottságának elnöke

interpelláció formájában a képviselőház és a kormánytényezők elé tárta

A város átmeneti bizottságának elnöke interpellációjában a következőket mondta:

— Egyik legfontosabb és napról-napra súlyosabbá váló napirendi kérdésünk a nyugati határszél megerősítésének ügye. Lelki, közművelődési, közigazgatási és nemzetvédelmi szempontból értelmezett megerősítésről van szó és ennek a kérdésnek szerencsés megoldása kétségtelenül azt eredményezné, hogy kedvező légkört teremtene az ország számára a határokon túl és elbátortalanítaná a revizionizmust és növelné a revízióellenes eszmeterjesztésünk hatékonyságát. Földrajzi helyzetük-nél fogva és tekintettel nyugati szomszédaink magatartására, ebben a kérdésben legelőször is Arad, Oradea, Satu-Mare és végül Timișoara érdekeltek. Figyelembe véve, hogy az ország legfontosabb vámhivatala a Decebal-i határállomás révén Arad-on van, tehát ezen a pályán keresztül érkezik az országba és távozik innen minden gazdasági termékünk, továbbá mindaz, ami az ország biztonságát és védelmét, valamint szellemi fejlődését érdekli, nyilvánvaló, hogy ennek a városnak minden más megelőző érdekei és kötelezettsége, hogy szavát hallassa ebben a fontos kérdésben. Ime tehát azok az okok, amelyeknek alapján kötelességünknek érezzük, hogy a határmenti városok helyzetét alapos vizsgálat tárgyává tegyük, elsősorban Arad szempontjából.

— Arad-nak a háború előtt a nemzet egysegésítése érdekében vezérszerepe volt. Nagy nemzeti harcosai, akik ebben a városban fejtették ki tevékenységüket, merész küzdelmeikkel lüktető ütemet adtak a román gazdasági és pénzügyi intézményeknek, amelyek Arad-on és környékén tevékenykedtek és megcáfolhatatlan bizonyítékát adták Arad elsőbbségének a többi, nyugati határszélén fekvő várossal szemben. Az arad-i románság magatartásához viszonyítva más városok pedig, különösen Timișoara, ahol nagyszámú sváb kisebbség él,

alkalmazkodó politikát folytattak és egy ésszerűen viselkedő város gondolkozásmódjának előnyeit élvezte. Ez a körülmény kitűnik abból is, hogy Timișoara virágzó várossá fejlődött, Arad pedig megállapodott és az egyesülés előtt semmiifajta előnyben nem részesült. Ha azonban a magyar uralomnak jól megfontolt oka volt, hogy a két város közt ilyen különbséget tegyen, az egyesülés utáni román kormányzatoknak határozott kötelessége volt és maradt, hogy különös érdeklődést tanúsítson Arad helyzete iránt az általános konszolidáció és a nyugati határszél érdekeinek szem előtt tartásával.

— Nem állítjuk, hogy a nyugati határszél mentén nem dolgoztak a konszolidáció érdekében az egyesülés óta. A nemzeti-liberális párt építő szellemének jegyében különösen sok előnyös intézkedés történt. Kifogástalanul működő közigazgatást teremtettek és tervszerűen gazdálkodtak a köz javaival, mégis úgy érezzük, hogy egy-egy megyei vagy községi út megépítése, különböző építkezések nem haladják meg a mérsékelt költségvetések által teremtett lehetőségeket és falusi orvosi rendelők létesítése, vagy szép templomok létesítése bármennyire is kívánatos, hogy ez a jövőben is megtörténjék és bármennyire is di-

Miért nem került Aradra a vasutigazgatóság?

— Figyelembe kell vennünk, hogy az érvényben levő gazdasági törvények értelmében nem mindenkor engedik szabad választás tárgyává, hogy egy-egy hol fejtsse ki működését. Hangsúlyozzuk, hogy különböző okok miatt Timișoara számos vállalatot vont magához, azonban mi oka lehet a kormánynak arra, hogy ebben a városban tovább halmozza az intézményeket és a kerületi közigazgatási hatóságokat. Ugy hisszük, hogy Timișoara a gazdasági élet természetes dinamikája következtében biztosítva van a fejlődés gyors üteme felel. Amennyiben azonban ezt a fejlődést még jobban szorgalmazzák, még pedig Arad terhére, összehasonlíthatatlanul nagyobb veszteséget okoznának, mit amennyi előny Timișoara-ra származhatnék.

— Ime ezért érezzük magunkat feljogosítva erre, hogy megkérdezzük: milyen intézkedéseket óhajt alkalmazni a kormány a nyugati határmentén fekvő városok összességének érdekében, milyen rendelkezésekkel óhajtja összhangba hozni ezekkel a városoknak az érdekeit és milyen kivételes intéz-

cséretet érdemelnek ezeknek megteremtői, mégis a határszél megerősítését tekintve, ez a tevékenység nem kielégítő. Nem hozták összhangba az itt levő városok érdekeit, nem készítettek a határvidék fejlesztésére jó kidolgozott tervet. Egyesek előnyét szolgálták, mások viszont kevesebb kedvezményt élveztek. Arad az egyesülés óta mindig csak adott, de kapni sohasem kapott az ország vezetőitől, azoktól, akiknek szava sullyal bírt a hatalom birtokosai előtt. *Nincs helye annak, hogy felsoroljuk mindazokat a vádlásokat és intézményeket, amelyekről szép sorjában megfosztották ezt a fontos várost, amelyet mint mostohagyermekét kezeltek és amelynek sorsa ugy tünt, mintha valami ismeretlen bűnért ítélték volna el.*

Eieendő, ha rámutatunk arra, hogy 1930-ban elköltöztették Arad-ról az államvasut kerületi igazgatóságát (ma az V. számú felügyelőség), amelyet Timișoara-ra helyeztek, most pedig az Astra vagonjármű Brașov-ba való költöztetéséről van szó. Valahány hatóságot megszüntettek, vagy elhelyeztek Arad-ról, mind Timișoara-ra összpontosították.

Arad pedig, egyik legtermékenyebb gabona-termő vidék és a híres Podgoria központja, amely nagyszerű környék közepén fekszik és amelynek dicsőséges nemzeti multja van, elvetődik országutak, közművelődési intézmények nélkül, mert csak azok az intézmények vannak meg, amelyeket saját erejéről létesített, Arad-nak nincs kerületi közigazgatása, lassankint megszűnnek a fontosabb kereskedelmi és iparvállalatok, jóllehet ezeket meg kellett volna sokszorozni az egyesülés óta.

kedéseket kíván alkalmazni a határszél fejlesztése érdekében.

— Ezzel kapcsolatosan kérdezem a közlekedésügyi miniszter urat, hogy milyen okból kifolyólag akadályozta meg az államvasut igazgató tanácsa által hozott, ama határozat végrehajtását (N. R. 160.368—1936.), amellyel úgy döntött, hogy az V. számú államvasuti felügyelőséget Timișoara-ról visszahelyezik Arad-ra.

Ezt a határozatot hivatalos jelentések és megállapítások alapján hozták, amelyek kivétel nélkül a visszahelyezést javasolják. Kérem a miniszter urat, hogy ne akadályozza meg a határozat végrehajtását és abban az esetben, hogyha másképpen látja a helyzetet, a végleges határozat előtt tegyen lehetővé egy vizsgálatot, amelynek során Arad valamennyi érdekelt tényezőjét meghallgatnák. A miniszter ur véleménye szerint nem lehetne az államvasut felügyelőségeit oly módon átszervezni, hogy Arad egy teljes vasuti felügyelőséget kapjon, tekintettel arra, hogy a legmegfelelőbb épülettel rendelkezik erre a célra az egész országban.



„SIC ITUR AD ASTRA!”

A legelső világűr-hajósok a protozoák útja a Földtől a Marsig

Egy angol tudós szenzációs kísérletei: Van-e élet a Globuszon kívül...? — Érintkezés a Mars lakóival

A rádiószakértőket hosszú idő óta foglalkoztatta az a tünemény, hogy a Földről rádióhullámok tűnnek el, mások pedig a világűrben érkeznek. Hová mennek és honnan jönnek, még teljesen ismeretlen a tudósok előtt. A rádiószakértők eddig csak annyit állapítottak meg, hogy a Földet a csillagászok előtt ismeretlen, úgynevezett heaviside-réteg veszi körül és ez bocsát át, illetőleg nyel el egyes hullámokat.

APPELTON PROFESSZOR TEÓRIÁJA

A rejtély felderítésére Appellon C. V. angol egye-

Jön SHIRLEY TEMPLE CORSOBA

temi tanár most újajta kísérletezést folytat. Feltevése szerint

a Mars bolygókról érkeznek a titokzatos hullámok. Valószínűnek tartja, hogy a Marson az emberhez hasonló gondolkodó lények vannak és azok küldik, vagyis azoktól érkeznek a heaviside-réteg „lyukain” keresztül. A professzor ugyanis a heaviside-övben folytonossági hiányokat tételez fel, amelyeken át a világűrbe távozhatnak a hullámok.

Kísérleteihez most segítségül kérte a londoni rádiótársaságot. A rádiótársaság a professzor kívánságának megfelelően fölhívást intézett az előfizetőihez, hogy készülékeiket még meg nem állapított hullámhosszra állítsák be figyeljék meg, hogy a jelek, amelyeket valamelyik

titokzatos adó küld a világűrben, mikor érkeznek a Földre.

Az angol tudósok kísérletei élénk visszhangot keltettek a tudományos körökben. Magyarország legkiválóbb szakértői is nagy figyelemmel kísérik a londoni próbálkozásokat.

VAN-E ÉLET A MARS-BOLYGÓN?

Általában a magyar tudósok véleménye szerint a heaviside-réteg tulajdonságainak kikutatására nem alkalmasak Appellon professzor kísérletei, mert eddig már megállapították, hogy a réteg a merőlegesen érkező rádiósugarakat elnyeli, míg a szög alatt érkezőket visszaveri. Ezért feltétlenül helytelennek tartják a lyukakra vonatkozó elméletet.

Egészen más kérdés, fel tudjuk-e venni a rádió-érintkezést más bolygókkal. A tudomány ma már annyit minden kétséget kizárólag megállapított, hogy a

földünkéhez hasonló vagy teljesen azonos életfeltételek a naprendszerünkhez tartozó bolygók egyikén sincs.

A Mars közelről meg még a legjobban a Földünket, de ennek is egészen más a levegőatmoszférája. Mind-

Gyermek-torna tanfolyam

nyílik március 1-én, a tornaegyesületben. Jelentkezés: 1116

SGA klubhelyiség, P. Avram Iancu 21.

emellett könnyen elképzelhető, hogy itt élőlények vannak, bár erősen különböznek a miénktől.

ÉLET A PERÓLEUMBAN ÉS A FORRÓ GEJZIREKBE

Sőt az összes többi bolygón is lehetnek élőlények, mert hiszen ismerünk a Földön olyan szerves lényeket, amelyeknek sincsen szükségük a köztudatban levő életfeltételekre. A forró gejzirekben élnek növények, egyes zuzmófajok a legkopárabb sziklákon is megtudnak élni, sőt

még a petróleumban is vannak élőlények.

Feltételezhető, sőt valószínű is, hogy más bolygón is van élet. Ott azonban az élőlények a bolygó viszonyainak megfelelően keletkezhetnek. De mennyire elütőknek kell lenniök a Föld élőlényeitől. Másnak kell lennie a mozgásuknak, a szervezeteiknek, testalkatuknak és végül ami a legfontosabb és legproblematikusabb, a gondolkodásuknak.

Ha esetleg föl tudjuk venni jelzéseiket, hogyan tudjuk majd azokat megfejteni. Egy afrikai beenszülöttel jelbeszéd útján csak megtudjuk magunkat értetni, de a Mars-lakókat nem látjuk és nem tudjuk nekik megmutatni, hogy az egyes jeleink milyen fogalmat fednek. A másik fontos kérdés, hogy ha tényleg az emberhez hasonló gondolkodó lények laknak a Mars bolygón, úgy hogyan kerültek azok oda. Az első teória, amelyik az életnek a bolygókról bolygóra való vándorlásával foglalkozott, feltételezte, hogy ez

a lehulló meteorokon levő legkisebb élőlények, az úgynevezett protozoák útján történik.

Amikor ezt a tant tüzetesebb vizsgálatnak vetették alá, megdőlt. Kiderült, hogy a lehulló meteorok a levegővel való surlódás következtében annyira áttűzsednek, hogy azon feltétlenül el kell pusztulnia minden életnek.

GOLDSCHMIDT SORSJEGYEK SZERENCSEJE HAGYOMÁNYOS

Nincsen felsőbbrendű kultúra a Marson

A kiváló tudós számításai szerint egy protozoa a Földről husz napig utazik a Marsig. Valószínű, hogy a kis életcsírák milliói és milliói keringenek a világűrben bolygóról-bolygóra. Nyitva marad azonban a kérdés, hogy életképes állapotban maradnak-e. A legújabb sztratoszférautazásokra protozoákat is vittek fel a magasabb régiókba, annak a megállapítására, vajon

nem pusztulnak el a főt uralkodó hidegben és a renökivül erős ibolyántul sugárzástól. A legnagyobb meglepetésre nemcsak, hogy nem pusztultak el, de hatalmasan fejlődtek is.

Természetesen mindezek az eredmények csak azt bizonyítják, hogy más bolygón is lehet élet, de semmilyen támaszpontunk sincsen arranézeve, hogy felsőbbrendű élet lenne a Földünkön kívül is.

Sokáig tartotta magát az a tévhit, hogy a Marson

magasabb kultúra van, mint a Földön. Ez onnan származott, hogy a még tökéletlen csillagászati messzelátók segítségével óriási csatornahálózatot vélték felismerni. Ez olyan tökéletesnek látszott és olyan nagymérvűnek, hogy a Földön élő mai embernél sokkal tökéletesebb lényekre kellett következtetni. Amióta azonban a csillagászati messzelátók tökéletesedtek, kiderült, hogy az állítólagos

csatornahálózat optikai csalódás volt.

A Mars-bolygón egyáltalán nincsenek csatornák, hanem az azt körülvevő páráréteg ismeretlen alakulatai tévesztették meg a csillagászokat.

Appellon professzor mindenesetre óriási jelentőségű kísérletet folytat. Ha munkáját siker koronázza, úgy — ha nem is a „Világ”, — de mindenesetre a „Föld” legnagyobb tudósa lesz...

PENSIÓBAN

lakás és teljes ellátás nem kerül többé, mint szállodában egymagában a szoba

Ha Budapestre jön, lakjon a

Belvárosi Pensióban

IV., Veres Pálné-ucca 10., felemelet, a Belváros szívében.

Hideg meleg víz, központi fűtés, kiváló kiszolgálás

Tavaszi szövetújdonosságaim beérkeztek

HAMPEL F.

uriszabó, Str. Alexandrii 7. 1161

Nagyarányu pénzügyi botrány egy angol gyarmaton

Londonból jelentik: Az indiai mohamedánok dussgazdag vezérének, Aga Khánnak, a keletafrikai Tanganjika gyarmat területén tett látogatása súlyos pénzügyi botrányhoz vezetett. A Daily Telegraph daressalamai tudósítója jelenti, hogy Ismail Hasmani, dussgazdag hindu, aki Aga Khánt ünnepélyes keretek között vendégül látta, nagyarányú bankcsalásokat követett el és azután nyomtalanul eltűnt. A hatóságok letartóztatási parancsot adtak ki ellene. A csaló Hasmani műveletei a szó szoros értelmében pénzügyi válságot idéztek elő a gyar-

mat területén. Daressalam valamennyi bankja beszüntette a kiütéseket. A hatóságok repülőgépeket és teherautós őrzőjáratokat küldtek szét minden irányba, hogy a csalót kézrekerítsék.

Újabb jelentések szerint az ügyben letartóztatott egy többszörös milliomes indiai bankárt, aki az indiai törvényhozó testület tagja. Vele együtt letartóztatásba került egy magas állású angol főtisztviselő is és azzal vádolják őket, hogy állami titkok eladása révén busás hasznot szereztek maguknak.

Március 9-én
a
Kulturpalotában

NYOTA INYOKA

hindu-bramin táncosnő

Jegyelővétel
a színházi pénztárnál

Lei 130—30

Adóleszállítást ígért az arad-i kereskedőknek egy ál-pénzügyi tisztviselő,

aki 2-300 leiket vett fel az adóvallomások elkészítéséért

Rendkívül ügyes módon elkövetett szélhámosságok sorozatáról értesítették az arad-i pénzügyigazgatóságot. Néhány arad-i kereskedő jelentkezett és elmondta, hogy egy alacsonytermetű 35 év körüli férfi járt üzletükben és vállalkozott arra, hogy megszerkeszti és benyújtja helyettük az adóvallomást a pénzügyigazgatósághoz, mert miután az adóhivatal tisztviselője, elintézi azt is, hogy a minimális adót vetik ki. Néhányan kaptak az alkalmon és 2-300 leit fizettek az adócsökkentés érdekében és az aktatáskás idegen el is készítette számukra az ivet. Többnek azonban gyanus volt az ajánlat és ezek értesítették a pénzügyigazgatóságot, ahonnan csakhamar értesítést küldtek valamennyi főtéri kereskedőnek, hogy az idegen jelentkezése esetén, értesítsék a pénzügyigazgatóságot, mert szélhámossal van dolguk.

Ma délelőtt azután az egyik arad-i gyógyszerárta állított be az állítólagos tisztviselő és ott is közölte ismert ajánlatát. A gyógyszerész arra hivatkozott, hogy pillanatnyilag rendkívül elfoglalt, azonban kérte a „tisztviselőt”, hogy egy óra múlva térjen vissza. A gyógyszerész nyomban értesítette a pénzügyigazgatóságot, ahonnan csakhamar egy hivatalnok érkezett egy rendőrtisztviselő kíséretében. Az egyik, kényelmesen elhelyezkedett egy karszékben, mintha receptre várna, a másik — a gyógyszerártá alkalmazottjaként — a pult mögé állt. Csakhamar megérkezett az idegen is, akit a gyógyszerész felkért, hogy „társával” beszélje meg, milyen módon lehetne az adóleszállítást elintézni.

— Kérem én a pénzügyigazgatóság tisztviselője vagyok, — mondotta, — elintézem az adóvallomást úgy, hogy önök elégedettek lesznek.

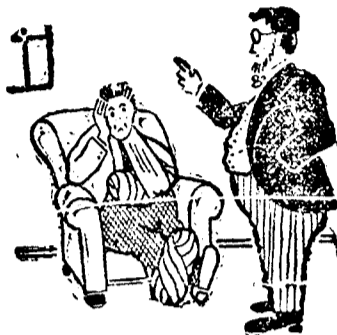
— Melyik hivatalnál dolgozik? — hangzott fel a kérdés. Az idegen erre a kérdésre megmondta a hivatalt.

— Ez valóban meglepő, — hangzott a válasz, — mert abban a hivatalban én dolgozom. Most már beleavatkozott a beszélgetésbe a rendőrségi tisztviselő is, aki felszólította az állítólagos pénzügyi tisztviselőt, hogy kövesse a rendőrségre.

A rendőrségen rövid jegyzőkönyvet vettek fel az ügyről, majd továbbították az ügyészségre, ahol az adócsökkentést kieszközölni akaró férfit szabadlábrahelyezték, azzal az indokolással, hogy tulajdonképpen csak ígérte az adócsökkentés elintézését, azonban mindaddig nem követett el olyan bűnt, amiért a letartó-

tatására volna szükség. A vizsgálat és az eljárás folyik tovább, annak megállapítására, hogy vajjon más visszaélések nem-e terhelik telkiismeretét.

A Reuma megtámadja az ízületeket, izmokat és a szívet

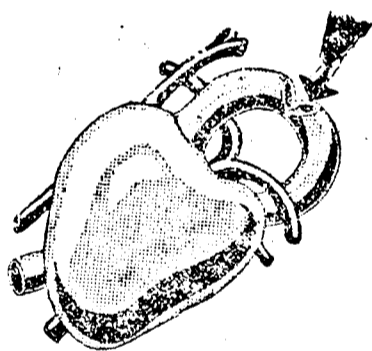


— *Jaj! A reuma összetörte a csontjaimat!*
— *Egyetlen egy orvosság van ez ellen: reggel és este egy Carmol-os*) bedörzsölés.*

*) Carmol a legjobb bedörzsölőszer meghűlés, gripa, reumatikus fájdalmak és láz ellen. Ara üvegenként 22 — lei. Kapható gyógyszerártaokban és drogeriákban

Ismeretlen maradt egyelőre a Ferdinand-uti férjiholttest titka

A Regie Ferdinand uton az elmúlt éjszaka történt rejtélyes haláleset ügyében a rendőrség ma is folytatta a vizsgálatot. Az ügyészség intézkedésére szombaton délelőtt felbon-



ITT
rakódnak le azok a sók, amelyek az arteriákat megvastagítják.

Az emberi szervezetben előforduló mérgeket a test nem tudja természetes úton eltávolítani és különösen a negyvenedik életév betöltése után ezek a mérgek a vivőerek falain rakódnak le és ez úton előidézik a legelterjedtebb betegséget, az érelmeszesedést.

A vivőerek megdagadnak, elveszítik ruganyosságukat és lehetetlenné válik bennük a rendes vérkeringés.

A megbetegedett ember szédülésben, fülzúgásban szenved, rövid járkálás után légzésében zavarok állanak be, bőre fényes lesz és zsíros, emlékezőtehetsége és munkaképessége pedig nagy mértékben csökken.

Az egyedüli orvosság, amellyel ezt a betegséget le lehet győzni, a dr. Mladejowsky tanár Sklerosyrupja. A Sklerosyrup feladata a vivőerekben lerakódott sók feloldása és a betegség leküzdése annak kezdeti stádiumában.

Rögtön az első üveg elfogyasztása után érezhető már a javulás és öt üveg után a betegnek egészen más kinézése van. Mintha újjászületett volna.

A cukorbeteg (diabetikusok) „D” Sklerosyrupot használnak, amely cukor nélkül készül.

Kapható minden gyógyszerártaiban és drogeriákban.

colták az ismeretlen áldozatot és a boncolást végző Ionescu Alexandru dr. törvényszéki orvos megállapította, hogy a közvetlen halált koponyaalapi törésből kifolyólag fellépett agyvérzés okozta. A koponyaalapi törés erős ütés következtében állott be, de legvalószínűbb fel-

ARAD-IAK szállodája PESTEN

a METROPOLE

Rákóczi-ut 58.

150 kényelmes modern szoba. — Nagy kávéház. — Az étteremben esténként CSOKA FERI és tempós cigányai; a télikertben d. u. és este VIRÁNY úlszerű jazz-zene-kara élén NAGY MARIA énekel. Tánc. Patinásírtú klváló konyha. Valódi ardeali Flekton különlegességek.

Lapunk olvasóinak lemérsékeit szoba és penzióárak.

Tárgyalások Londonban a német gyarmati követelések ügyében

Londonból jelentik: Ribbentrop londoni nagykövét E den külügyminiszterrel folytatott tegnapi tárgyalásairól kiszivárgott hírek nagy feltűnést keltettek. A „Daily Mail” a következő értesítést szerezte a külügyi hivatalban lefolyt megbeszélésről:

Ribbentrop nagykövét hangsúlyozta az angol külügyminiszter előtt, hogy a német birodalmi kormány nagy súlyt helyez a gyarmati kérdések elintézésére, mert egyrészt teret akar szerezni folyton szaporodó lakosságának, másrészt pedig az ország nyersanyag-ellátásának biztosítása szempontjából is. Ribbentrop kérte Edent, hogy a német kormány eme indokait fontolja meg még egyszer. A lap szerint a külügyminiszter azt válaszolta, hogy kormányának álláspontja szerint a gyarmati kérdés nem kizárólag angol ügy. Kijelentette azonban, hogy Anglia minden körülmények között kész megoldani Németország nyersanyag-ellátását. Egy másik lap szerint Ribbentrop olyan kijelentéseket is tett, hogy Németország kész részvenni az európai biztonság szolgálataiban.

tevés az, hogy a szerencsétlen ember, amidőn a kapott poionok hatása alatt összeesett, olyan szerencsétlenül vágódott az aszfalthoz, hogy az egyik üzlet kölépcsőjének élébe ütötte fejét.

Az ismeretlen ember kilétét még mindig nem sikerült megállapítani, mint hogy az sem derült ki, vajjon ugyanez a férfi volt-e, aki Balogh leánykáját magával akarta csalogatni. A halottasházban csaknem valamennyi közrendőr megtekintette az ismeretlen áldozatot, hátha felvilágosítással tudnak szolgálni személyére vonatkozóan. A közrendőrök közül igen sokan ismerték, mert már hónapok óta látták Arad uccáin és úgy tudják, hogy kéregetésből tartotta fenn magát. A rendőrség most a csendőrségnek is megküldte az ismeretlen fényképét, hogy a megyében próbálják kilétét felderíteni, ezzel egyidejűleg azonban a rendőrségi nyomozás lezárult és minden valószínűség szerint a három örízetbevett férfit már hétfőn átkísérik az ügyészségre. A boncolás eredménye után, a gyilkosság vádjá alighanem elesik és Balogh, valamint társai ellen erős felindulásban elkövetett emberölés címén indul meg eljárás.

Pizessen elő a telefonra!!

Költségmentesen szereli fel a Telefonsársaság minden új előfizető automata-készülékét, az alábbi havi előfizetési díjak mellett:

Lakáson lévő telefonok havi díja:

Egyedül a vonaon Lei 500
2 előfizető egy vonalon (egyenként) „ 350

Szabadfoglalkozásuak havi díja:

Egyedül a vonalon Lei 550
2 előfizető egy vonalon (egyenként) „ 400

Kereskedők havi díja:

Egyedül a vonalon Lei 850
2 előfizető egy vonalon (egyenként) „ 700

A fenti kivételes engedményeket március hó 31-ig biztosítja a Telefonsársaság.

Meghosszabbították

a micalaca-i autobus-bérlő koncesszióját

A város vezetősége szombat délelőtti ülésén foglalkozott az arad-micalaca-i autobus koncessziójának kérdésével. Feier Stefan, a koncesszió tulajdonosa ugyanis kérését terjesztett elő a koncesszió meghosszabbítása érdekében, tekintettel arra, hogy a várossal kötött megállapodás ez év december elsején jár le.

A kérdéssel kapcsolatban Tatu Ioan helyettes átmeneti-bizottsági elnök közölte, hogy Feier az utóbbi időben nagy befektetéseket eszközölt és ezért javasolja, hogy a koncessziót még két esztendőre hosszabbítsák meg. Utána Vicas Iuiu dr. bizottsági tag szólalt fel, aki arra világított rá, hogy addig, míg Feier Stefan nem kapta meg a koncessziót, az arad-micalaca-i ut szinte teljesen használhatatlan volt. Feier Stefan pedig azóta az ő autobusai járnak ezen a vonalon, az utat — saját érdekében is — megjavíttatta. Azt javasolta, hogy kötelezzék Feier Stefan az említett ut kavicssal való újabb megjavítására és ezzel a feltétellel hosszabbítsák meg koncesszióját újabb három évre. Az átmeneti-bizottság Vicas Iuiu dr. javaslatát elfogadta és azt egyhanguan határozattá emelte.

H I R E K

Tükörírás

Írta:

Módy Lili

Jó idegen, —

Minek beszélek, ha nem érted?

Krikszkrakszot tartok csak elébed,

Ha tükröd nincs, mely meglátja tüköt

S nem fejtethed meg, bár néked írták.

Tükröd nélkül gyerekes írka

Idégen siffr, — de nálad a nyitja,

Nálad a kulcs. És ha nem élted

Át a tükrös-homályos tüköt a létnek,

Ha nem magyarázta meg néked az élet,

Krikszkrakszomat te meg nem érted.

Én csak másodsor szólhatok

Mert írás csak másodsor szólhat

Én itt csak másolghatok

Leírhatom, miből állt az oldat,

Oldatból mondatot, könnyekből könyvet

Formálhatok csak s mindez nem segíthet.

Ha rólad szólok, magamról beszélek

S ha magamról: ép az szől tenéked.

Ó, ugy érzem néha, mintha végtelen

Sírfeliratot írnék át az életen

Tükörírással magamnak, néked

Kulcsát ismered, ha megélted

Mert te is elférsz alatta, én is

Te is ráismersz, mint egyszer én is:

Én voltam te s te voltál én.

A többi elhull s tán ez az entyészet

A többi: ami nem volt azonos tevéled

Pár összehüggés, álom, gondolat, emlék

Sötét és használhatatlan melléktermék:

Az életem.

— Visszahívták országunk madridi követét. Bucuresti-ből jelentik: Florescu Th. Jean volt igazságügyi minisztert, aki most országunk madridi követe volt, március elsejével visszahívták.

— Uszályhajókat rendel a közlekedésügyi miniszterium. Bucuresti-ből jelentik: A közlekedésügyi miniszterium 10 uszályhajót rendel a Dunarean való teherforgalom lebonyolítására. A hajókat Németországban rendelték meg 27 millió lel értékben.

Fűrészelt TŰZIFA

100 kg. Lelei 46.—

AUFRIEHT Str. D. Baicu 15-17

— Májusban látogat el az olasz király és Mussolini Budapestre. Rómából jelentik: Az olasz kormány és a magyar kormány között tárgyalások folynak Victor Emanuel olasz királynak és Mussolininek tervbevevett budapesti látogatására nézve. A látogatás pontos programját a magyar kormány elkészítette és Rómába küldte, ahol azt teljes egészében jóváhagyták. A királylátogatás pontos dátumát még nem állapították meg, csak annyi bizonyos, hogy a király és a Duce május hónap elején utaznak Budapestre, ahol három napot át maradnak. A felmerült terv szerint Victor Emanuel olasz király csak egy napig marad Budapesten, aholman a tiszteletére rendezett katonai ünnepségekre utazik. Harmadnap a király vadászatot vesz részt. Mussolini a királyt csak a katonai ünnepségekhez kíséri el. A vadászatot nem vesz részt, mert ebben az időpontban fontos politikai tanácskozásokat folytat majd a magyar fővárosban.

— Nyilvános közigazgatási vizsgálatokat folytat a városvezetőség. A város vezetőségének ülésén Spernac Ioan közigazgatási tanácsos jelentést tett a külvárosi közigazgatási kirendeltségeknél eszközölt vizsgálatáról és közölte, hogy ennek alkalmával szabálytalanságokat nem talált. A jelentést az átmeneti bizottság tudomásul vette, egyben pedig Vulpe Iosif helyettes átmeneti bizottsági elnök javaslatára elhatározta, hogy egyes hasonló vizsgálatok alkalmával kidoboltatják a külvárosokban, hogy a város képviselője a kirendeltségre érkezik, egyben pedig felszólítja a lakosságot, hogy mindazok, akiknek közigazgatási természetű panaszai vannak, jelentkezzenek nála azok közlése végett.

— Vigaszverseny a jégkorong-mérkőzésen. Londonból jelentik: A jégkorongversenyek során pénteken este vigaszdíj-mérkőzést tartott a cseh-szlovák csapat a franciákkal. A mérkőzést a cseh-szlovákok nyerték meg 3:1 arányban.

Iosif GLESINGER si fiul cég

minden ellentétes hírrel kapcsolatban értesíti az igen t. vevőközönséget, hogy üzletét továbbra is változatlanul a régi helyen, Str. Metianu vezet tovább, ahol az eddiginél sokkal nagyobb és dusabban felszerelt raktár áll a n. é. közönség rendelkezésére.

Tavaszi újdonságok női ruha, costum és kabátszővetek, férföltöny és felöltő szövetekben
gyönyörű választékban megérkeztek.

Legjobb gyártmányok.

Legolcsóbb árak.

Consum bevásárlási helye.

— Szavazóigazolványok kiváltása. Istrateacu arad-i járásbírósi elnök közli, hogy azok, akik eddig a szavazóigazolványokat nem kapták meg, március 25-ig még kiválthatják személyazonossági igazolványuk felmutatása mellett az arad-i járásbírósi 43-44-es szobájában délelőtt 9-12-ig és délután 4-6 óra között, valamint vasárnap délelőtt 9-12-ig.

SZMUTNY

tavaszi divatszövet újdonságai
kiváló minőségűek

1140

és olcsók

ARAD.

Str. Metianu 2

Tekintse meg kirakataimat!

— Április 22-re halasztották a középiskolai tanárok képesítési vizsgáját. Bucuresti-ből jelentik: A közoktatásügyi miniszter tegnap írta alá azt a rendelkezést, amely szerint a középfokú tanintézetek pedagógusai március 22-ike helyett április 22-én teszik le a képesítési vizsgát. Az egyes csoportok beosztását későbbi időpontban fogja közölni a miniszterium.

Husz év múlva

Egyre gyakrabban fordul elő Angliában, hogy volt frontharcosok, akik 20 évvel ezelőtt a világháború alatt mustárgázmérgezést kaptak és annakidején látszólag meggyógyultak, hirtelen megvakulnak. A londoni vakok intézetébe 1 év óta 14 olyan férfit vettek fel, aki a háborús gáz hatása következtében vakult meg. A vakság az ilyen esetekben többnyire hirtelen áll be; a beteg szúrásokat érez a szemében, majd a szem erősen könnyezik s bekövetkezik a teljes vakság. A betegek legnagyobb része családapá. Ezeknek egyáltalán nem volt idejük, hogy családjuk jövőjéről bármiképpen is gondoskodjanak. Az orvosok véleménye szerint a legkisebb kétség sem férhet ahhoz, hogy ezekben az esetekben a 20 év előtti gáztámadás okozta a vaktságot.

— Halálozás. Özv. Merkle Béla né szül. Spitzer Eszti f. hó 27-én rövid szenvedés után elhunyt. Temetése vasárnap délután 3 órakor lesz az új zsidó temető halottsházából.

Ujjonnan nyit divatszalon elsőrangú
angol- és francia-munkát készít

mérsékelt árak mellett.

Ugyanott varrni tudóknak ruhák kiszabása a legújabb párisi divatlapok után

próbaival Lelei 100.—

JULIETTA Str. Pop Cicio No. 7/a

— ORVOSI HIR. Dr. NÉMETH Miklós március 1-től rendel d. e. 9-11 és d. u. 2-5. Strada Emiteacu 17.

Mi történik,



ha a munkanélküli fotografus, mint pincemes-
ter talál végre elhelyezkedést...?

— Merénylet a debreceni zsidó templom ellen. Debrecenből jelentik: Az elmúlt éjszaka egy gépkocsi állott meg a debreceni zsidó templom előtt, ahol kövekkel bevették a zsinagóga ablakait, utána pedig — mint akik jól végezték dolgukat — tovább hajtottak. A Deák Ferenc-utcai nagytemplomnál szembe találták magukat kerékpáros rendőrökkel, akik üldözöbe vették, de nem tudták elérni őket és az autó számát sem jegyezték fel, mert a gépkocsi nem volt kilágítva és így állítólag nem lehetett látni a számot.

Jön SHIRLEY TEMPLE CONSOBA

— Betörés a budapesti egyetemen. Budapestről jelentik: Az elmúlt éjszaka betörők jártak a bölcsészeti fakultás Múzeum-köruti épületében levő egyetemi nyomda irodájában, ahol megfúrták a Wertheim-szekerényi és kifosztották azt. A szekrényből 8000 pengőt vittek el, amely a nyomdai munkásság bére volt. A rendőri nyomozás megállapította, hogy a betörést három személy követte el, akik még a nappali órákban felszöktek a padlásra és éjszaka a villámhárítón másztak le az első emeletre, ahol az ablakokat beürve jutottak a nyomda irodájába.

MEGNYILT A PETROVICI

oradea-i

115

cukorka és csokoládé gyár

aradi fiók üzlete Str. Metianu No 1.

Kiváló jó minőségű triss bonbonok

állanak a m. t. vevők rendelkezésére

— Ellátás előtt a pécsi bányász-sztrájk. Budapestről jelentik: A pécsi bányász-sztrájk ügyében Bornemissa Géza magyar kereskedelmügyi miniszter ma délelőtt megbeszélést folytatott a bányászárság Budapestre érkezett vezetőségével. A bányavállalat megértő magatartása arra vezetett, hogy a vitás nyolc százalékos levonást március 1-étől kezdve megszüntetik. A hatóságok ezután remélik, hogy a munka a pécsi bányákban hétfőn reggel előreláthatólag megindul.

— ESETT A BAB, A BUZA ÉS A KUKORICA ÁRA. Constanta-ból jelentik, hogy ott az extra szánt-paszuly ára vagononként 10 ezer lelei, a buza 5000, a kukorica pedig 3000 lelei esett.

— A Kölcsey-Egyesület utolsó irodalmi előadása a Kulturpalotában március 14-én, vasárnap délután lesz. Mint a tél folyamán a megelőző irodalmi délutánoknak, az évzáró előadásnak is értékes, változatos műsora lesz. Ebben szóbeli előadással szerepelni fognak Czedy Károly dr. és Kupfer Miksa dr. zongorajátékkal Kabdebo Marianne, operadalokkal Hajósné Gábor Györgyi és férje, Hajós Imre, Fenyőné Molnár Erzsébet művészi zongorakiséréttel. Az egyesületi tagok második félévi igazolványa szolgál belépti jeggyel az előadásra. Ujjonnan belépő tagok is kapnak ilyen igazolványt, amely a kulturpalotai könyvtár ingyenes használatára is feljogosít.

— Lehagott, étvágytalan emberek igyanak reggel felkeléskor egy pohár természetes „Ferenc József” keserűvizet, mert ez rendbehozza a gyomor és a belek működését s megszabadítja az emésztőcsatornát a felgyülemlett rothadó anyagoktól. Az orvosok ajánlják.

— Megrábolták a kisgyermek-holttesteket. Különös lopási ügyben tett feljelentést az arad-i állami menhely gondnoksága. A menhely halottskamrájában ravatoloztak fel két szerencsétlen gyermeket, akik súlyos betegségeük következtében pénteken elhunytak. Szombaton reggel a nőker elszállításukról akartak gondoskodni, megdöbbenve látták, hogy a legszebb ruhájába felöltöztetett két kis halott meztelenül fekszik a halottskamrában. Az éjszaka leple alatt betörők hatoltak be a halottskamrába, levegőztették a halottakat és ruháikat ellopták. Ezenkívül minden más megmozdítható és értékes képviselő tárgyat magukhoz vettek és elűntek. A büntett ügyében a rendőrség széleskörű nyomozást vezetett be.

— ZÜRICH ZÁRLAT. Páris 20.38, London 21.43, Newyork 438.50, Milánó 23.10, Berlin 176.30, Prága 15.28, Varsó 82.90, Belgrád 10.00, Bucuresti 3.25.

— BUCURESTI-I HIVATALOS ÁRFOLYAMOK. (Az alábbi számok a Banca Nationala eladási árfolyamait tüntetik fel. Zárójelben az árfolyamokat a 38 százalékos felár hozzászámításával közöljük.) Francia frank 4.75 (8.56), angol font 501.50 (891.38), dollár 102.50 (141.45), líra 5.1966 (7.172), holland forint 55.75 (76.94), német márka 37.50 (vásárlási árfolyam), csekkorona 3.55 (4.90), zloty 19.25 (26.56), dinár 3.05, pengő 27.50, osztrák schilling 27.50, svájci frank 23.20. (32.02).

— BUCURESTI-I MAGANÁRFOLYAMOK. Francia frank 8.55—8.65, angol font 900—910, dollár 176—180, holland forint 93—95, német márka 40—42, csekkorona 5.90—6.20, zloty 29—30, pengő 32—33.00 osztrák schilling 32—32.50, dinár 3.65—3.75, svájci frank 41.50—42.

— Ujjászervezik a közhivatalnokok és ügydijások segély- és hitelpénztárát. Bucuresti-ből jelentik: A hitelkérdés tanulmányozására kiküldött bizottság a szenátusban tegnap ülést tartott, amelyen a pénzügyminiszterium és más pénzügyi vezetők vettek részt. Letárgyalták a közjuttatások és köznyugdíjak segély- és hitelpénztárának ujjászervezéséről szóló törvényjavaslatot és az érdekeltek számára jelentékeny kedvezmények, ujtások bevezetését javasolták. Különösen súlyos betegségek esetében tartják szükségesnek a hitelek és segélyösszegek visszafizetési határidejének meghosszabbítását, mert mostanáig legfeljebb 24 részletben kellett a felvett összegeket visszafizetni.

Indiszkrét papagály

Az itt következő apróhirdetés a Tagebuchban jelent meg, amely egy berlini napilapból idézi: „Husz márka jutalmat adok annak, aki visszaszámaztatja hozzám papagályomat, amely tegnap elrepült. Ezennel ünnepélyesen kijelentem, hogy papagályom politikai meggyőződéséért felelősséget nem vállalok és nyilatkozataival nem azonosítom magamat”.

— Élelmiszerkiosztás a munkanélkülieknek. A városházán működő, munkanélkülieket segélyező hivatal közli, hogy az élelmiszer-kiosztást a következő sorrendben folytatja: 1—250-ig március 2-án (kedden), 251—500-ig március 3-án (szerdán), 501—750-ig március 4-én (csütörtökön), 751—1000-ig március 5-én (pénteken), 1001—1250-ig március 6-án (szombaton), 1251—1500-ig március 8-án (hétfőn), 1501—1750-ig március 9-én (kedden), 1751-től feljebb március 10-én (szerdán). Felkéretnek az igényjogosultak, hogy segélyeiket pontosan a kitűzött időben vegyék fel.

Hölgyek! A tavasz beállt, az okvetlen keressék fel **FELTER** kozmetikát (Ortutay palota), ahol minden szépséghibát garanciával kikézelnek. Most érkeztek meg a legújabb pakkozások, v. m.: Ene hormon, Ambra, Hormon adstringens, Botoka, Fenyő, Banán, Tímó, Jodosh nyakvastagodás megszüntetésére stb. Tanítványképzés. 1170

— Öngyilkos lett Arad-megyében egy kétgyermekes családanya. Az arad-i ügyészségre ma jelentés érkezett, amely közölte, hogy Grün Borbála Sannicolaumic-i községbeli 53 éves kétgyermekes anyja öngyilkos lett. Tettének oka ismeretlen.

Pályázati hirdetmény

A Satul-Mic-i (Arad m.) róm. kath. hitközség pályázatot hirdet helyettes kántortanítói állásra. Javadalmazás: Kézpénzfizetés havi 1000 lei, 1 szobás lakás kerttel, 8^o tűzifa ab erdő, 10 holdi agrár föld használata és csekély stóla. Kötelessége: másik tanerővel egyezségi szerinti osztályok vezetése és a kántori teendők végzése. Csak román nyelvtudásukat igazolni tudó férfitanerők pályázhatnak. Az iskola tannyelve magyar. Pályázati határidő 1937. március 1. Kántorpróba és választás március 7-én.

Pályázatok okmányokkal felszerelve az alanti címre küldendők: **Officiul Parohal rom. cat. Silindria, jud. Arad.**

— MA az alanti gyógyszerárak tartanak éjjeli szolgálatot:

VOJTEK, Bulevardul Regina Maria
DANCIU, Piața Mihai Viteazul.
BERNAT, Lângă Gară (vasutállomásnál)
BERGER, Calea Saguna.

— HÉTFŐN az alanti gyógyszerárak tartanak éjjeli szolgálatot:

ANGEL, Piața Catedrală,
OMESCU, Bulevardul Regina Maria,
KESZTENBAUM, Str. Ghiza Birta.

A gyomor gácai ellen egy bevált gyógyszer a „Leopills”

E pilulák rövid használata után már megszűnik a terhes gázképződés anélkül, hogy e szer kellemetlen mellékhatást okozna. Eppen ezért „Leopills” emésztőszernek is ajánlható nehéz ételek fogyasztása után. Minthogy tisztán növényi anyagokból készült hashajtó, a „Leopills” — enyhe és biztos hatása révén — teljesen különbözik többi kémiai anyagból készült hashajtóktól, amelyek alkalmazása igen gyakran kellemetlen hatást vált ki. **Dobozok 30.— és 80.— leírt minden gyógyszerárban és drogériában kaphatók.**



— A Reisz József fehérnemű-üzlet olcsó kiárúsítása. Olcsó áron juthat a közönség kitűnő minőségű fehérnemű-anyagokhoz. A Reisz József férfi-fehérnemű üzlet ugyanis megszűnik és a cég tulajdonosa ebből az alkalomból méterszámra is, minden elfogadható áron áruba bocsátja a raktáron levő dezalin, puplin és oxford férfilingeket, pizsamákat, fehér és színes hálóségeket, köpper alsónadrágokat, valamint a feldolgozatlan anyagokat. Az olcsó kiárúsítás előnyeiről a közönség vétekkötelezettség nélkül meggyőződhetik. Tegyen látogatást az elismerten elsőrangú cégnél (Berthelot-uca 8. szám).

TAVASZI

kabát, costume, complé szövet- és selyemujdonságok

Weisz Sándor divatáruház,
Arad, Str. Bratianu 2. 1160

Kemál Atatürk mint házasságkövetítő

Ankara-ból jelentik: Kemál Atatürk, a török köztársaság elnöke az oka annak, hogy a szép Refija, Törökország távalyi szépségkirálynője nem vehetett részt a tuniszi világszépségversenyen, hanem férjhezment imádójához, Selimhez. Selim nem akarta menyasszonyát Tuniszba engedni és mivel az utazás



ATATÜRK KEMÁL

megakadályozására nem látott más módot, levelet írt Kemálhoz és elpanaszolta baját. Arra kérte, hogy lépjen közbe. Maga sem nagyon hitt vállalkozásának sikerében, de egyszerre csak váratlan dolog történt. Az államio adjutansa autóval megjelent a leány, majd a vőlegény lakásán és mindkettőt az államiohoz vitte. Kemál Atatürk erkölcsi prédikációt tartott a fiataloknak és megtiltotta Refijának, hogy az országot elhagyja. Ezenkívül kiadta a parancsot, hogy 24 óra alatt meg kell lennie az esküvőnek. A fiatalok természetesen engedelmessé váltak a parancsra és megvolt az az elégtételük is, hogy Kemál Atatürk volt az egyik tanu, aki személyesen résztvett az esküvőn.

Szenzációs tavaszi reklám árak csakis Foto Fehérnél.

Művészi kivitelű kétféle felvétel 3—3 lev. lap 24x30-as nagyítás, pastel, szépiá vagy színes rajnyomat, **összesen 140 lei.**

FOTO FEHÉRNÉL (Bárony ház.) 1172

— Eladott arad-i ingatlanok. Nyiri József és neje eladtak a Str. Petru Rares 38. szám alatt egy 140 □-öles telket 35.000 leírt dr. Armbrusztér János és nejének. — Puticlu Virgil eladott a Str. Mișilor 2. szám alatt egy 115 □-öles telket 20.000 leírt Popescu Ioan és nejének. — Návrády Augusztin eladta a Str. Griviței 141. számú 229 □-öles telkét 25.000 leírt Novák Péternek. — Ifj. Novák Péter eladta a Str. Griviței 83a számú 100 □-öles telkét 10.000 leírt Kron Emiliának. — Imbroane Dimitriu és társai eladták a Gai Str. Brezoianu 8. számú 800 □-öles beltelkes házat 60.000 leírt Petrovics Istvánnak. — Merksamer Gyula és neje eladták a Libás-dűllőbéli 180 □-öles telket 10.000 leírt Kuhn Szabó Ferenc és nejének. — Sipos András és neje eladták a Str. Timoteiu Cipariu 8. számú házat 50.000 leírt Ilca Ioannak. — Molnár István eladta az Izlazul Mára-dűllőbéli 2 holdas szántót 9000 leírt Timotity Ársza és nejének. — Tyinka Rada eladott a Homokos-dűllőben 1 hold 186 és fél □-öles szántót 10.000 leírt Lupsity Gheorghenének. — Leitinger Mihály eladta a Str. Ioan Calvin 120 □-öles telkét 410.000 leírt dr. Moldovan Gheorghenének. — Tyoszyty Sándorné eladta a Duleul Mare 1 hold 1168 □-öles szántót 20.000 leírt Socotici Agatianak. — Széll Antal eladta a Str. Dna Bakasa 130. számú házat 100.000 leírt özv. Nyári Bélának. — Hajas Ferenc és neje eladták a Rozerdűllőbéli 176 □-öles telket 73.000 leírt Krnyán Máriának. — Vladovics Sándor eladta a Libás-dűllőbéli 278 □-öles telkét 2500 leírt Scheidl Médy Erzsébetnek. — Truşca Ioan eladta a Libás-dűllőbéli 278 □-öles telkét 5000 leírt Zelenák Rozáliának.

MEGNYILT

MOTIU

női és férfi divatáruháza

Szövet, selyem, vászon és mosdártek.

Szenzációs olcsó árak.

Arad, Piața A. Iancu és Str. Meșianu sarok

— „Fekete szemek” — fekete röpcédulán. Dráma riport arról amit a közönség az artista-vizsgán nem látott. Arad-i főtisztviselő a szerzője az első román opofetnek. Rágalmazásért erkölcsi és anyagi kártérítésre léte a bíróság a timisoara-i Sörgyárat. Házasságtörés. Hogyan örül egy magyar lap egy külföldi magyar bukásnak. Arad-város alpolgármestere felhívta a főorvosi hivatal figyelmét a másodrendű szállodák elleni panaszokra és még sok érdekes cikket kívül szenzációs az „Amiről beszélnek az amiről hallgatnak”, valamint a „Bélyegygyűjtés”-rovat az Ország-Világ legújabb számában. Kizárólag előfizetés útján kapható.

Sarlot Erzsébet P. Avram 16

angol női szalonja.

Tavaszi ruhák, kosztümök, kabátok jutányos áron, a legkényesebb igényeket kielégítően készülnék. Varrás-szabás oktatást vállal. 993

— Kenyér nélkül maradt az öt Csermák-gyermek. Pletykaáradat fogadta az arad-i szintársuliatot. Eladták a Baeder-gyárat, Megszűnik a Steaua arad-i vezérigynöksége. Razzia során a rendőrségre került egy arad-i urilány. Már vőlegény az előkelő válóperes tisztviselő. Csoportfelvételek az AMEFA-bárlól. Diószeghy Józsefné, Fetter Irén, dr. Fischer Ilona, Hegyessy Magda és dr. Szelle Károly arcképe, számos érdekes társadalmi és közgazdasági cikk Köcsy Jenő pompás riportlapja. „Ez Arad!” most megjelent szenzációs képes számában. Ár 20 lei.

— A forró égőv betegségeinél, különösen napszúrásnál, béhurtnál és vérhasnál, valamint olyan gyomor- és májbajoknál, amelyek malária kíséretében lépnek fel, a természetes „Ferenc József” keserűvíz szerfelett értékes hatást fejt ki. Az orvosok ajánlják.

— Elegáns fűszer- és csemegeüzlet nyílt a város központjában. Katona Lajos, az arad-i N. F. Hönigsberg déligyümölcs-import cég volt üzletvezetője, értesülésünk szerint március hó elején a mai igényeknek megfelelő, új és modernül berendezett fűszer, csemege és déligyümölcs-üzletet nyit a főter egyik legszebb helyén, a Regina Maria-ut és az Alexandri-uca sarkán, az Omescu gyógyszerár mellett. Katona Lajos szimpatikus és jómodoru, agilis kereskedő, aki egészen bizonyos, hogy rövidesen megnyeri a nagyközönség teljes bizalmát.

Hirdessen az Arad-i Közlönyben

ASSZONYOK ROVATA

Rovatvezető: Dr. Devainé Erdős Böske

Divatkélmék 1937.

Hála Isten, van most problémánk elég. Mitán hálynehezen megtudtuk, hogy mi lesz az új divat az idén, most már sürgősen anyag után is kell nézünk. Mert ez igen fontos probléma hölgyeim. Milyen lesz 1937. anyaga. Ma már ott tartunk, hogy pontos felvilágosítással tudunk szolgálni.

Tavasza a spricelt anyagu diagonal tweedek és kötött anyagok fogják a legnagyobb szerepet kapni a kabátok és kosztümök megcsináltatásánál. A csikos, ugy mint a fekete-fehér és sötétkék-fehér csikosak lesznek a legkeresettebbek, de emellett a szép tóbus szürke és a beige minden árnyalata divat lesz. A rövidkabátos, sveifolt, egészen férfiszabásu kosztümök nagyon szépek ezekből az új anyagokból. Csak ugy simul a testhez, mintha fűző tartaná.

Tavaszi női-divatkabátokat, kosztümöket
a legújabb modellek szerint legolcsóbban:

MEZEI angol divatszalonja 1137
Készíti Bulv. Reg. Ferd. 11, I. em. (Goldhaus felett).

Későbbi problémák, de amelyekkel már most illik foglalkozni: a komplé anyagok is megérkeztek már. Nagyon sokan vannak, akik már most megrendelik tavaszi kompléjukat azon az alapon, hogy az időjárás mostanában eltolódott nagyon és soha nem tudhatja az ember, hogy melyik pillanatban süt ránk le egy a nap, hogy a tavaszi komplékat felvehetnénk. A hölgyek nem nagyon szeretik, divat szempontjából a meglepetéseket. Hátha — így gondolják, — kebelbarátnőjük már suttyanban elkészítette a tavaszi ensembléjét és egyszerre csak megjelenik benne. Nem, hát ez sokkal több mint amit egy jó barátnői szív el tudna viselni...

Tehát a komplé: csupa puha, vékony crepes anyagok lesznek divatosak a szivárvány minden színében. Nagyon felkapták idén a cerisz és korall közötti árnyalatokat, azután a zöldnek minden árnyalatát, nemkülönben a kéket és a beiget, illetve az ugynevezett piszkos sárgát.

Az imprimék még mindig nagyon divatosak lesznek, sőt talán még az eddiginél is divatosabbak. Már azt hiszem, minden hölgynek óhaját

írom le, mikor azt mondom, hogy egy kicsit már sokkaljuk ezt az örökös imprimét, ha még mindig új mintákat is hoztak. Tavaly a felírással és idén a figurális és geometriai mintákat, tehát imprimé, az mégis csak imprimé és már elég volt. De hiába, divat az divat és bárhogyan is unjuk, biztos vagyok benne, hogy az első nyári ensemblénk egy imprimé lesz.

A jerjejről egész külön fejezetet kellene írnom, annyira divatos még mindig. De hiába, szép is. Ha valaki egyik évben csináltatott egy jerje kosztümöt, biztos lehet benne, hogy legalább 4-5 évre szóló elegáns és mindig divatos darabja lesz.

Vannak ilyen anyagok, amik az örök divatot képviselik. Ilyenek elsősorban a lenvásznak, különösen a nyomott virágos lenvásznak, amelyek az idén igen előnyös helyet kaptak a divat-történelemben. A piké is divat lesz, de saját szalából mintázva. A pettyes, a sottis, a kockás, pepita sem említendő utolsó sorban. Sőt, a klockék még mindig tartják magukat. Igaz, hogy új elnevezést kaptak, úgy hívják most, hogy: craklé, de minket asszonyokat ilyen kis névváltozás nem tud megtevesztetni.

És végül szabadon még néhány szót szólnom a dirudli divatról. Már tavaly kezdték, később felkapták, de az idén mindenkinek lesz már belőle. Gyönyörű törökös mintákat hoznak erre a célra és nemcsak trottörre fogják viselni, hanem nehéz, leomló selymekből, nagy délutáni ruháknak is.

Egyszóval, szűrjük le a hallottakat. Minden divatos lesz ami van és ha még hozzávesszük azt a kevés újdonságot, amiről írtam és azokból 1 vagy 2 ruhát csináltatunk, máris pályázhatunk az elegáns asszony-cimére és férjüram sem fog olyan nagyon megharagudni.

Divatértésítés. Tavaszi legújabb bécsi kötött kosztüm, komplé, ruha, pullover stb. eredeti modelleket személyesen kiválogatva hoztuk el Aradra. Valamennyi modell mérték után megrendelhető. Szalonunk a hölgyközönség rendelkezésére áll és vételkötelezettség nélkül szívesen bemutatjuk legkülönlegesebb tavaszi kollekciókat. Fürdőtrikot ugyancsak mérték után, legdivatosabb kivitelben készítünk. Ateller Vienna, Arad, Reg. Ferdinand 37. hátul az udvarban.

Selyemharisnyát, selyem reformot és comb nét, bőr- és órna-keztűt, swatter: **Bogyó**-nál, Str. Eminescu I. Corso-mozgó mellett készpénzárán legolcsóbban

Divatposta

ELEGÁNS ASSZONY. A beküldött zöld sottis anyag nagyon szép és finom szövet. Csináltasson belőle egy bohátu, férfiszabásu, egészen hosszú köpenyt, hozzá egy sima, szűk szoknyát, amelyhez egy ujjatlan férfiszabásu mellényt is készíttessen. Ez alá pedig egy hosszúujju fehér bluzt vegyen. A sajtójából felhajtott szélű kalapot vegyen, vagy barnát és akkor barna cipőt és egyéb barna accessoireket viseljen. Nagyon szép lesz. Üdvözet.

Az On szállodája **BUDAPEST-en**
a főváros szívében újonnan megnyit

CORVIN SZALLODA

Családi szálló minden kényelemmel berendezve. Központi fűtés, hideg, meleg folyóvíz a szobákban. Arak: 1 ágyas szoba 3, két ágyas szoba 6 pengőtől. Közvetlenül a Nemzeti Színház-nál, a Népszínház-úca sarkán: VIII., Csokonay-úca 14.

ELLUS. Ruhaproblémáit nem lehet levélben megtárgyalni, mert annyi van, ellenben most közeledik a husvét, akkor jöjjön fel okvetlen és akkor személyesen megtárgyalunk „mindent.” Meleg üdvözet.

F. ÉVI. Beigért levelét sajnós, mindeztideig nélkülözöm. Kérem írjon, hogy mire van szüksége. Üdvözet.

Kérjük olvasóinkat, leveleket mindig rovatvezetőnk címére, Budapest, Teréz-körút 44. küldjék.

Etelreceptek:

HETI ÉTLAP.

Hétfő. Ebéd: Zsemlyegombóclevés, fasirt spenóttal. Vacsora: Déli spenótmaradék tükörtójással.

Kedd. Ebéd: Kelbimbólevés, borjupörkölt galuskával, alma. Vacsora: Karfiol vajban, sült burgonya.

Szerda. Ebéd: Leucselevés, párolt libamell, paprikárizs, narancs. Vacsora: Töltötttojás tartárral.

Csütörtök. Ebéd: Marhahuslevés, marhahus tormamártással, bukta. Vacsora: Körözött liptói vajaskenyér, tea.

Péntek. Ebéd: Szegedi halászlé, turógombóc. Vacsora: Rakott burgonya, gyümölcs.

Szombat. Ebéd: Gombaleves, töltött káposzta, gesztenyepüré. Vacsora: Felvágott, tea, sajt.

Vasárnap. Ebéd: Raguleves, sültcsirke, uborka, roseibni, alma pongyolában. Vacsora: Libamáj aszpikban, tea, gyümölcs.

ZSEMLYE-KOCH. Három szép nagy vizeszsemlyét kockákra vágunk és két deci közönséges borban megáztatjuk. Időközben három tojás fehérjéből habot verünk és ebbe beleteszünk három kanál porcukrot és három tojás sárgáját. Ebbe beleadjuk a kockákat. A tészta felét lábasba vagy tortasütőbe tesszük és közepére mazsolát, vagy izt teszünk. Ráöntjük a másik felét is és szép pirosra sütjük.

ALMÁSRIZSKOCH. Tizenöt deka rizst vízben puhára főzzük és a fenti módon három tojásból keveré-



NÁTHALÁZ, REUMA, IDEGZSÁBA ELLEN HASZNÁLJA CSAK A „HORIA” BEDÖRZSÖLÖSZERT.

Halló! Gyógyszerész ur, megöl a köhögés és a nyilaló fájdalmak, majd megfulladok, mentse meg! Ilyenkor csak „HORIA” bedörzsölőszer segíthet!

ket csinálunk és belekeverjük a rizst. Ha beletöltöttük a felét a lábasba, vegyünk három kisebb almát, vágjuk ketté, vágjuk ki a fél almák közepét és a kivált részekbe barackizt tegyünk. Borítsuk rá a másik fél tésztát és szépen süssük meg.

PISKÓTA KRÉM. Tizenhárom deka vaját három tojás sárgájával, tizennégy deka vaníliás cukorral keverjük, azután hozzáadunk tizennégy deka hánuzott örölt mandulát és végül három deci tejszint. Harminc darab gyermekpiskótát veszünk és 3-4 sorban egymásmellé rakjuk és a krémmel bevonjuk a rétegeket. 24 órán át hideg helyen tartjuk és azután ugy lehet szeletelni, mint a krémet, vagy mint a fagyalotot.

MOGYORÓS-SZELET. Husz deka darált mogyorót husz deka porcukorral és husz deka vajjal, továbbá harminc deka liszttel, egy sütéporral és két kisebb tojással, kis tejjel összegyurjuk. Pogácsaszaggatóval kiszurjuk, tetejét tojásfehérjével megkenjük és vágott mandulával meghintjük és világosra sütjük.

TEA-KEKSZ. 25 deka lisztet 12 deka cukorral, 3 deka zsirral, egy tojással, 1 citrom lereszelt héjával, kis szódicarbónával, egy kanál tejjel, 2 kanál tejjel összegyurjuk. Sokféle formában kiszaggatjuk.

Mire használják fel a felemeit vasuti dijszabásból eredő jövedelemtöbbletet?

Bucuresti-ből jelentik: Jelentették már, hogy a minisztertanács elhatározta a vasuti dijszabásoknak az áruforgalomnál 15, a személyszállításnál pedig 10 százalékkal való felemelését. A minisztertanács határozatát most jegyzőkönyvileg is helybenhagyták. A dijszabás emeléséből származó többletbevételeket külön számlán fogják elköltyvelni és az összeget sinpárak megkettőztetésére, hidak építésére és a kocsik- és mozdony-park kiegészítésére fogják felhasználni. Ezek a munkálatok a nemzetvédelemmel vannak kapcsolatban.

A „Principele Mircea” Gyermekvédő Egylet márc. 13-án táncestélyt rendez a DACIA össze-
termeiben. 1000

Színház - Művészet

Vasárnapi előadások a színházban

Délelőtt 11 órakor kezdődik a színház első vasárnapi előadása, amelynek keretében a nagy sikert aratott „Csárdás” című táncos-operett kerül színre mérsékelt helyárral mellett. A darab főszerepeit Trillap Ilonka, Gábor Mara, Lázár Hilda, Horváth László, Szendrei Misi, Lukács Ede, Kozma Hugó és Derecskei Pál játsszák. A mindvégig mulatságos, pompás táncos-operett eddigi sorozatos előadásai bebizonyították, hogy a közönség egy pillanattig sem jött ki a kacagásból és így a vasárnap délelőtti matiné közönsége is egy kitünően eltöltött színházi élmény emlékével távozik majd a színházból. Délután 5 órai kezdettel pedig a most visszatért színtársulat bemutató-előadása, a „Szabad a csók” című operett-sláger kerül színre a bemutató-előadás szereposztásában. A rengeteg táncszámmal és helyzetkomikummal teletűzdelt kacagtató operett az eddigi előadásokon olyan nagy sikert aratott, hogy már most is óriási érdeklődés nyilvánul meg a délután 5 órakor kezdődő „Szabad a csók” előadása iránt. — Este 9 órakor kezdődik Schwarz Vera, a bécsi Staatsoper énekesnőjének hangversenye.

HETI MŰSOR:

Vasárnap délelőtt 11 órakor: Csárdás. Operett. Délután 5 órakor: Szabad a csók. Operett. Hétfőn este fél 9 órakor: Ártatlan a feleségem. Operettújdonosság, másodszer. A) bérlet. Kedden délután 5 órakor: Vadvirág. Operett, mozihelyárral.

Eső után köpenyeg

Szerdán este fél 9 órakor: Jöjjön elsején. Vigjáték-bemutató. A) bérletben. Csütörtök este fél 9 órakor: Jöjjön elsején. Vigjáték-sláger, másodszer. B) bérletben.

Feledhetetlen kultúresemény lesz Schwarz Vera ma esti hangversenye

A világhírű Schwarz Vera most lép ugyanis először az aradi közönség elé és az aradi zenerajongók már évek óta nem tapasztalt izgalommal várják ragyogó művészi teljesítményének a kibontakozását. A közvetlenségnek és népszerűségnek nagymestere Vera Schwarz, aki be fogja bizonyítani az aradlak előtt, hogy egy varázslatos művészszerénység még ma is tud felejthetetlen órákat szerezni az emberiségnek.

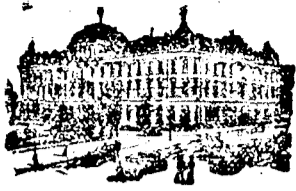
Strauss és Lehár, Verdi, Puccini és Offenbach demokratikus programközösségben megférnek ennek a kiváló énekesnőnek a műsorán akinek minden óhajta az, hogy rajongókat szeressen magának mindenfelé, amerre csak megfordul. Nem lenne szabad senkinek sem elmulasztani ezt a kivételes alkalmat, aki lelkiileg még fel tud olvadni egy magasrendű művészi teljesítmény kohójában. Jegyek 140 leitől 20 leig a színház jobboldali pénztáránál korlátozott számban kaphatók.

* HÉTFŐN ESTE FÉL 9 ÓRAI KEZDETTEL másodszer kerül színre, most azonban A) bérletben a péntek este bemutatott és átütő sikert aratott „Ártatlan a feleségem” című Adorján-Harmath-operett, amelynek bemutató-előadásán a közönség nem birt magához térni a folytonos kacagástól. A partogó muzsikájú és rengeteg táncszámmal át-szótt operettben Trillap Ilonka, Gábor Mara, Lázár Hilda, Szendrei Misi, Tarnai József és Lukács Ede tudásuk legjavát adják.

4 szobás, előszobás, fürdőszobás lakás május 1-re kiadó

Bársony, Piața Avram Iancu 18. 996

* KEDDEN MOZIHELYARAS ELŐADÁS keretében kerül színre délután 5 órai kezdettel a „Vadvirág” című hangulatos operett, amely Trillap Ilonka egyik legjobb szerepének az eljátszására ad alkalmat. Kivüle Hegyesi Magda, Lázár Hilda, Horváth László, Tarnai József, Szendrei Misi és Lukács Ede viszik diadalra ezt a hangulatos, bájos, amellet igen mulatságos táncosoperettet. Első alkalom, hogy mindenki megnézhesse a „Vadvirág” előadását mozihelyárral mellett, amikor csupán 25 leibe kerül a legdrágább jegy.



Ha BUCURESTI-be jön Szállion meg a GRAND HOTEL „LAFAYETTE”-ben

Nyugateurópai kényelemmel berendezett szállodánk a főváros szívében fekszik. Disztingvált, tiszta, csendes. Elsőrangú iskolázott személyzet. — Ultramodern szobák a lehető legalacsonyabb árakkal. — BUCURESTI, I., Calea Victoriei No. 11. — Telefon: 3-34-10.

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

Új törvénnyel megnehezítik a házastársak és rokonok igényperreit az adóvégrehajtások miatt

Csak úgy indulhat meg a bíról eljárás, ha az igénylők letétbe helyezik a végrehajtási összeget — A zárgondnok elleni pereket letét nélkül is lefolytatják

Bucuresti-i sajtójelentések szerint ez év április 1-től megnehezítik a kiigénylési perek megindítását az adók és más köztartozások behajtásával kapcsolatos fogalási esetekben. Tudvalevőleg az egész országban sokszázezer igényperet adnak be évenként az adók és illetékek miatti fogalások ellen. A házastársak és rokonok, vagy különböző áruhitelzők adták

Operett-bemutató

be ezeket az igénykereseteket, hogy az adóhivatalok által lefoglalt ingóságokat a maguk számára kiigényeljék és mostanig sok sikerrel folytatták le ezeket a pereket. Az adóbehajtási törvény 46. szakasza ugyanis, az adóhivatalok állítása szerint, olyan enyhe volt, hogy ez alapon olyanok is megszerezheték a lefoglalt ingóságokat, akiknek tulajdonképpen nem lett volna ehhez joguk. A pénzügyminisztérium az állam érdekeinek védelmében, mint Bucuresti-ből jelentik, törvényjavaslatot nyújtott be a parlamenthez az adó és más köztartozások behajtásáról szóló törvény 46. szakaszának szigorításáról.

A törvényjavaslat rámutat arra, hogy a 46. paragrafus szerint az egyenesadók inkasszalása alkalmával történt fogalások ellen most csak úgy lehetett fellebbezést benyújtani

Értesítés.

Értesítjük a nagyérdemű közönséget, hogy f. é. március 1-től a következő szemétfuvarozási díjak lépnek életbe:

1 szobás lakás havi szemétfuvarozási díja 5 lei, 2-3 szobás lakás havi szemétfuvarozási díja 10 lei, 4 szobás lakás havi szemétfuvarozási díja 15 lei, 5 vagy több szobás lakás szemétfuvarozási díja 20 lei, magánházak szemétfuvarozási díja 3 szobáig 15 lei, magánházak szemétfuvarozási díja 4-5 szobáig 20 lei, magánházak szemétfuvarozási díja 5 szobán felül 30 lei. Vendéglők, gyárak, műhelyek, üzletek és egyéb vállalatok szemétfuvarozási díjal közös megállapodás tárgyát képezik. Aki a szemétfuvarozást mindennap kívánja hordatni, 25% többletet fizet. A szemétfuvarozást csak az illető kerületbe beosztott szemétfuvarozó szállíthatja. A szemétfuvarozást több napra összegyűjteni tilos.

A szemétfuvarozó köteles lesz a hatóságnak mindazokat bejelenteni, akik a szemétfuvarozást a kerületi szemétfuvarozóval szállítatják, vagy a szemétfuvarozást több napra összegyűjtik.

Kérjük a n. é. közönséget, hogy minden esetleges panaszával az alulírott szindikátushoz forduljon.

Sindicatul Cărauşilor de Gunolu din Arad, Bul. Regina Maria Nr. 17. Telefon benevol Nr. 744.

ni, ha az adózó letétbe helyezte azt az összeget, amely miatt a foglalás történt. Ha nem helyezte letétbe, a fellebbezést nem tárgyalhatta a bíróság. Ez a szakasz ezután is változatlan marad.

Ellenben újítás az, ami a közvetett adók, tehát a forgalmi és togyasztási adók és illetékek behajtásánál eszközölt fogalások elleni fellebbezésekről szól. A régi törvényszakasz szerint ugyanis az ilyen fellebbezéseket csak akkor vehette tárgyalás alá a bíróság, ha a

legközelebb a színházban

fellebbező a behajtandó adó 10 százalékát letétbe helyezte. Az új törvényszakasz ezt a 10 százalékot 20 százalékra emeli fel. Ha azonban az adózó az egész vitás adóösszeget bíról letétbe helyezi, úgy a behajtási eljárást az adóhivatal köteles beszüntetni az ügy végleges elintézéséig.

Ami az igényperet benyújtását illeti, arról ezeket tartalmazza az új törvényjavaslat: Akik adók és más köztartozások miatt eszközölt fogalások ellen igénypereteket indítottak, azoknak mostanig semmit sem kellett letétbe helyezni — így szól a törvényszakasz — de ezután az egész vitás összeget deponálni kell a letétpénztárban, mert enélkül a bíróság nem tárgyalhatja az igénykereseteket. Ez az intézkedés olyan esetekre vonatkozik, amikor a végrehajtást szenvedett együttlakó házastárs, vagy felmenő, illetve lemenő ágbeli rokonok nyújtják be az igénykereseteket. Ha azonban a lefoglalt ingóság miatt nem rokon, hanem más indít igényperet (például ha a lefoglalt ingóságot „tulajdonjog fenntartásával” adta el a kereskedő vagy iparos), akkor nem kell a behajtási összeget bíról letétbe helyezni.

Figyelemreméltó még az új törvényjavaslatnak a zárgondnokokra vonatkozó szakasza is. Ha például a pénzügyi hatóság zárgondnokot rendel ki, a végrehajtást szenvedő adófizetőnek ezután joga lesz más zárgondnok kirendelését kérni, amikor a kirendelt zárgondnok ellen kifogása van. Az adózó az ellen is felszólalhat, ha a zárgondnok túlmérségtelenséget, vagy napidíjat kap és az ilyen perekhez semmit sem kell letétbe helyezni.

Rajzolót

kerestünk, aki önálló és hosszas gyakorlattal bír, térli gyapju-pamut és télygyapju cikkekhez. Ajánlatok Cásnta Postalá, Bucaresti címre.

Képkerepezést

legszebben, legolcsóbban

M. VAJDA

képkerepezésében színház-épület.

Állandó, olcsó társasutazás Bucuresti-be

Indulás minden hétfőn este 8 óra 45 p.-kor
Visszaindulás Bucuresti-ből csütörtök este 7-kor
III. osztály TOUR-RETOUR I. osztály
Lel 856.— Lel 1311.—
Az utazás gyorsvonaton, kényelmes bőrüléses külön Pullmann-kocsiban.

Jegyek Sándor Iván & Comp. sor-jegy-rodá,
váltókök Arad, Bul. Reg. Maria 18. Telefon 132.
(Dacia kávéházzal szemben)
CENTROPA aradi képviselőjenél.

A kereskedelmi és iparvállalatokat is közelről érinti az új banktörvényjavaslat

— A betétesek neve ezután is üzleti titok marad —

Néhány nappal ezelőtt beszámoltunk arról, hogy azok között, akik az új banktörvényjavaslat ellen állást foglaltak, újabbán Leon Gh. volt kereskedelmi és iparügyi államtitkár, az európai hírű egyetemi tanár is szerepel, aki a bucuresti-i sajtóban vérszkiáltásszerű kritikát gyakorolt a banktörvénytervezettel szemben. Egyébként maga a törvényelőkészítő-bizottság is kedvezőtlen véleményt mondott a javaslatról, amely súlyosan érinti a kereskedelmi és iparvállalatokat is. Azokat a szakaszokat, amelyek ellen általános tiltakozás hangzott el, az alábbiakban ismertetjük:

Az összes pénzügyi intézetek nemcsak a félévi mérlegüket kötelesek bemutatni a Banca Naționalăhoz, hanem még havi jelentést is kell benyújtaniuk összes aktíváikról és passzíváikról. A Jegybank jogosult saját megbízottjaival ellenőriztetni az összes bankokat, évente legalább egyszer aprólékosan megvizsgálni, hogy a kimutatott aktívák és garanciák megfelelnek-e a tényeknek?

A Banca Națională-nak ez a joga kiterjed a pénzügyi intézeteken kívül minden kereskedelmi és iparvállalatra is, amelynek a Banca Națională-nál tartozása van, akár eredeti effogadvány

az, akár tárcaváltó vagy bármilyen kötelezettsége áll fenn a Jegybankkal szemben.

Az olyan pénzügyi intézetekkel szemben, amelyek nem állanak fizetési, vagy garancia-kötelezettségben a Banca Naționalával, az ellenőrzést a Legfelsőbb Banktanács gyakorolja megbízottjaival. Azok a pénzügyi intézetek, kereskedelmi és iparvállalatok, amelyek a Banca Naționalával szemben fizetési, vagy garancia-kötelezettségben állnak, kötelesek a Banca Națională megbízottjainak összes könyveiket, levelezésüket, bármilyen természetű irataikat bemutatni.

De ez alól ki vannak véve a betétesek nevei, ha az illető pénzügyi intézet szükségesnek látja titokban tartani a betétesek nevét.

Azok a pénzügyi intézetek, amelyek nem állnak a Banca Naționalával összeköttetésben, szintén kötelesek könyveiket és irataikat felmutatni a Legfelsőbb Banktanács megbízottjainak. Természetesen egy a Jegybank, mint a Banktanács a legszigorúbb titoktartásra vannak kötelezve, mert a titok csepleges elárulása miatt bünvádi uton vonják őket felelőségre.

Uj vizsgálóbiztos érkezett az aradul-nou-i malom többmillió leies birsága ügyében

Fordulat várható a nagy feltűnést keltő eljárásban — Már a negyedik inspektor foglalkozik az ügygel

Az Arad-i Közlöny már beszámolt azokról az érdekes eseményekről, amelyek az általánosan ismert aradul-nou-i és gutenbrunn-i nagy malomnál végzett pénzügyi vizsgálatmal kapcsolatban az utóbbi hónapokban történtek. Ebben az ügyben most feltűnést keltő fordulat történt, amelyről az alábbi adatokat közölték velünk:

Még a múlt évben többször tartott vizsgálatot az említett malomcégnél a pénzügyminiszterium egyik speciális felügyelője, aki az általa megállapított tények alapján másfél millió leies birságot tartalmazó jegyzőkönyvet vett fel. Ez ellen a malomvállalat képviselője, dr. Lazar Augustin ügyvéd az arad-i törvényesekhez fellebbezett, amely megsemmisítette a jegyzőkönyvet és kisebb kezelési hiányok miatt csak néhány ezer lei kártérítési összegvetet ki.

Az ügy ilyen elintézésével azonban az egyik felsőbb fórum nem elégedett meg, hanem egymásután két pénzügyminiszteriumi inspektort küldött le, akik az arad-i pénzügyigazgatóság megbízottjával együtt többször is helyszíni vizsgálatot tartottak az említett malomvállalatnál, de ott konstatálták, hogy semmiféle büntetendő cselekményt nem követtek el.

Időközben a Bucuresti székhellyel működő országos buzaértékesítő bizottság is foglalkozott azzal, hogy a malmok eleget tettek-e az őrleési rendelkezéseknek. A bucuresti-i bizottság három és félmillió lei birságot szabott ki a fenti cégre, ami általános feltűnést keltett ipari és kereskedelmi körökben, mert ezt a vállalatot évtizedek óta korrektnak ismerik.

reskedelmi körökben, mert ezt a vállalatot évtizedek óta korrektnak ismerik.

A nagyösszegű birság kiróvása ellen természetesen szintén fellebbezett a cég és ez ügyben tegnap Arad-ra érkezett Christea pénzügyminiszteriumi vezérfelügyelő, aki az arad-i kivetési pénzügyigazgatóság egyik főellenőrével együtt kezdte meg a malmoknál az új vizsgálatot, amely valószínűleg néhány napig tart és amely utolsó fejezete lesz a hónapok óta tartó izgalmas eljárásoknak.

Bucuresti-be költözik Arad-ról a Baeder-szappan- és illatszerárugyár

A Lady- és az Odol-érdekeltségek veszik át az arad-i üzemet

Az elmúlt napokban érdekes üzleti megállapodás jött létre, amely közelről érinti Arad gazdasági életét. Arról van ugyanis szó, hogy ama iparvállalatok sorához, amelyek elkötözték Arad-ról, most újabb gyár csatlakozik: a Baeder szappan- és illatszerárugyár Bucuresti-be költözik.

Már hosszabb ideje folytak a tárgyalások az arad-i Baeder-gyár eladásáról. Mint ismeretes, a gyár egy nagy külföldi konzern érdekelttségéhez tartozik, melynek Newyorkban, Milanóban, Prágában, Belgrádban, Budapesten működnek jelentősebb üzemei, míg országunkban Arad-on állított fel gyárat. Az arad-i üzem huszonhét munkásnővel, hat munkással és tíz tisztviselővel dolgozott és ellátta a Baeder-cég termékeivel az egész beföldi piacot.

A tárgyalások, amelyekről fentebb megemlékeztünk, egyrészt a Baeder-gyár igazgatósága, másrészt pedig a Lady és Odol általánosan ismert cégek között indultak meg és ezek az elmúlt napokban befejezéshez érkeztek el. A Lady és Odol, illetve a Baeder-gyár között létrejött megállapodás értelmében az előbb említett két cég megveszi a Baeder-gyár arad-i üzemet és azt néhány hónap múlva,

Uj államkötvényt bocsájtanak ki az „optánsok” B.-kasszával szemben fennálló tartozás rendezésére

Bucuresti-ből jelentik: Azok a volt román állampolgárságú földbirtokosok, akik eltávoztak az országból vagy akik lemondtak román állampolgárságukról, földbirtokukat is elvesztették, mert az állam teljesen kisajátította azt. Az ilyen birtokok ellenértékét — a nemzetközi megállapodások alapján — Románia, Jugoszlávia, Csehszlovákia és Olaszország, tehát a volt monarchia utódállamai részletekben kötelesek kifizetni és e célból Svájcban közös pénztárt, az ugynevezett „B) pénztárt” alapították. A B) kasszába — a nemzetközi egyezmények szerint — éventét kellett volna a törlesztési részleteket befizetni és az említett volt földbirtokosok (az optánsok) ottan kapták volna meg a kisajátított ingatlanok vételárát a meghatározott időn belül.

Mivel azonban az utóbbi évek súlyos gazdasági és pénzügyi válságai s Olaszország abessziniai háborúja miatt mezakadt a részletek fizetése a B) kassa számára, most Párisban újból tárgyalások kezdődtek a további fizetések vagy a fizetéseket helyettesítő más törlesztési eljárás folytatása érdekében. Előreláthatólag új államkötvényt bocsáj ki a kormány és ezekkel fedezze az állam a mostanig elmaradt fizetési részleteket. A fővárosban számítanak rá, hogy a Párisban folyó tárgyaláson elfogadják az említett új B) kasszakötvény kibocsájtására vonatkozó javaslatot.

— Teljesen illetékmentes lesz a külföldi „paraszt gyapot”. Mint Bucuresti-ből jelentik, a pénzügyminiszteriumban tartott értekezleten elhatározták, hogy az ugynevezett „paraszt-gyapot” behozatala illetékmentes lesz. Azonban az ipari gyapot importálásánál az alábbi új behozatali taksákat alkalmazzák: A nyersgyapot kilogramonként 9 lei, a gyapotfonal kilónként 12 lei, a többi gyapotfonaloknál pedig kilónként 25 lei. A szövésre használt, külföldről behozott gyapot fogyasztási taksája kilónként 25 és 60 lei között fog mozogni. Az új fogyasztási illetekekből évente 250 millió lei új bevételt vár a kincstár.

előreláthatólag ez év augusztusában Bucuresti-be költözteti át. Ilyen körülmények között az arad-i üzem a Lady-, illetve az Odol-művekbe olvad be. A költözés pontos időpontjáról később döntenek és ugyancsak később történik végleges döntés arravonatkozóan, hogy a vállalat alkalmazottjai közül kik mennek Bucuresti-be.

— Összesen 1271 adóvallomást iv és 2514 lakóbejelentés érkezett be az arad-i pénzügyigazgatóságra. Szombaton délután járt le az adóvallomási és lakóbejelentési iver benyújtásának határideje és Arad-on az alábbi bejelentések történtek: Az I. ker. 541 adóvallomás, 723 lakóbejelentés. A II. ker. 502 és 1345. A III. ker. 138 és 446. Összesen 1271 adóiv és 2514 lakóbejelentés. Az adóiveket a kereskedők és a szabadfoglalkozásuak nyújtották be.

— Az Arad-megyei Takarékpénztár felhívja a prágai és lipcsei mintavásárokat látogató i. t. ügyfelei figyelmét jól szervezett devizaosztályára, amely devizaigényléseiket hivatalos uton a leggyorsabban elintézi.

FÉRFIAK!!

VILÁGSZABADALOM! IMPOTENCIA már csak a múlté! A CASANOVA készülék (nem gyógyszer) használatával ifjúságtól a legelőrehaladottabb korig, még a legsúlyosabb IMPOTENCIÁBAN szenvedő FÉRFI is, visszanyeri teljes virilitását. Küldjön 17 lejt bélyegben, melynek ellenében díjmentesen megküldöm diszkrétén ezú tűnemenyes készülék ismertetőjét. Készülékek állandóan raktáron. A. FISCHER, Bucuresti I. Casuta postala 333.

ÖN IS OTT LEGYEN
MA ESTE 9 ORAKOR

SCHWARZ VERA

kamaraénekesnő egyetlen
hangversenye a színházban,

„Törje a fejét” pályázatunk eredménye

Több mint két hónapon keresztül, olvasóink lázas érdeklődése mellett folyt le az Arad-i Közlöny „Törje a fejét” pályázata, amely 50 érdekesnél-érdekesebb fejtörő rejtvényvel szolgált kitűnő szórakozásul az olvasóknak. Az a páratlan érdeklődés, amely a „Törje a fejét”-pályázatunkat kísérte, példátlan a maga nemében, hiszen több mint százán álltak végig a versenyt és küldték napról-napra be megfajított fejtörőiket. Bármily nagy és töretlen volt az érdeklődés, mégis most — ha sokan sajnálattal is veszik tudomásul — le kellett zárunk pályázatunkat, melyet terjedelemben eredetileg csak félekkorára terveztünk.

A „Törje a fejét” pályázatunkban 437 olvasónk vett részt, akik közül 112 pályázó végig is küzdött a versenyt és mindvégig rendszeresen beküldte megfejtéseit. A verseny mindvégig érdekes volt, hol egyik, hol másik pályázó vezetett egy-egy ponttal és félidőben még mintegy 300 pályázó állta az iramot, szinte fej-fej mellett haladva. Jellemző, hogy a legjobb és leggyengébb megfejtő között 6 pont volt csak a különbség. Lassanként azután megnyult a mezőny. Kezdték egyesek lemaradni és ezek a megfejtések közléséből látva pontvesztéseiket, kiváltak a pályázók közül és végül a kitartóbbak, a türelmesebbek, az elmesport igazi hivatásúak, a „l'art pour l'art” magáért a sportért küzdők maradtak meg, hogy egymást közt döntse el a versenyt.

Igy maradt meg az igazi versenyzők 112-es mezőnye, melynek élén szinte páratlan küzdelem után a következő eredmény alakult ki:

1. SZOBOSZLAY Péterné 41 ponttal (41 helyes megfejtés, 9 hibás megfejtéssel) nyerte a 12 személyes márkás porcellán 44 darabból álló ékezőszerviz I. díját.

2. STEINER Henrik 40 ponttal (40 helyes, 7 hibás megfejtés, 3 megfejtés nem érkezett be) nyerte a valódi ezüstcigarettaárca II. díját.

3. SZABÓ Anikó 39 ponttal (39 helyes, 9 hibás megfejtés, 2 megfejtés nem érkezett be) nyerte parfüm arangement III. díját.

4. KESSLER Hermann 36 ponttal (36 helyes, 12 hibás megfejtés, 2 megfejtés nem érkezett be) nyert egy kötet modern regényt.

5. WINKLER Trude 36 ponttal (36 helyes, 12 hibás, 2 megfejtés nem érkezett be) nyert egy kötet modern regényt.

6. DOMÁNY Sata 34 ponttal (34 helyes, 13 hibás megfejtés, 3 megfejtés nem érkezett be) nyert egy kötet modern regényt.

7. SZÉLL Erzsike 33 ponttal (33 helyes, 11 hibás megfejtés, 6 megfejtés nem érkezett be) nyert egy kötet modern regényt.

Jó eredményeket értek el, de ezáltal — bár nyereiményeink számát az eredetileg tervezett háromról hétre emeltük — nyereiményhez nem jutottak a következő lelkes versenyzőink: Jakobi Gyuláné, Dömötör Bertalan, Pintér Ilona, Hoffmann László, Sárosi Janka, Klug István, Glück Imre, Hirsch Éva, Kauser Agnes, Kovács József, Kurzweil Sándor, Latinák István, Lovász Irén, Marton Károly, Miklós Jolán, Milosits Béla, Molnár Frigyes, Molnár Mária, Móritz István, Nagy Aranka, Nagy Lajos, Novák Imre, Novotny Ica, Pallos Iván, Pectró Sándor, Polgár Zoltán, Pohorelli János, Puhala Margit, Ravasz Márton, Revillák Viktor, Rigó Mária, Roska György, Sándor Gyula, Seregi Otília, Süberriesz Jakab, Singer Imre, Sóhegyi Kálmán, Somogyi Antal, Surányi Emil, Takács Elvira, Tompos Mihály, Tóth Imre, Tóth Ferenc, Tokodi Sándor, Turóczi János, Totok Julia, Ungvári Sándor, Udvarhelyi Ilona, Ulicska Henrik, Vass Antal, Vadász Benő, Váradi Frida, Várkonyi Lajos, Vásári Hedwig, Welsz Imre, Wolf Vince, Zarányi Attila, Zsigmond Péter, Zsótér Ilus, Fedor S. Adalbert, Földes Sándor, Hesz Béla, Insuper Rozália, Losonczy Zoltán, Ruttkay Mária, Sonkovits Árpád, Szegő Vilmos, Szentesi Péterné, Ungurean István, stb.

A nyertesek nyereiményeiket 1937. március 2. től, kedd reggel 9 órától kezdve kellő igazolás mellett főküldőhivatalunkban átvehetik, míg a vidékiek részére kívánságukra azokat postán juttatjuk el.

Fizessen elő

az „Arad-i Közlöny”-re!

Egy óra	=	70.—
Negyedévre	=	210.—
Félévre	=	420.—
Egy évre	Let	840.—



Kérjük egy ingyenes mintát kipróbálás végett. Kitűnő ital cukor nélkül is. Egy 100 gr-os doboz ára 60 lei az ország minden gyógyszerárán és drogériájában. Követeljünk Cisbey-teát és utasítsuk vissza az utánzatokat. Lerakati a Cisbey-tea részére Bucuresti, III., Str. Toamnei 103.

A székrekedés legyőzésére szedjük CISBEY teát!

Egy jóízű tea mezei növényekből, mely magába foglalja ennek az aromáját és gyógyító erejét.

A CISBEY TEÁT Franciaországban preparálták legelőször különböző növényekből az ottani Trappista szerzetesek és ott a Trappista szerzetesek egészség-teája név alatt ismeretes.

Összetételének titka az ottani nagy Cisbey laboratóriumra lett bízva, melynek egyedül van joga ezt a teát készíteni.

Az emésztő készülékre (gyomor, májra, bélre, a vesékre, az idegekre, a vérre gyakorolt jótékony hatásánál fogva a Cisbey-tea visszaadja az egészséget, az erőt és az életkedvet.

A széklet könnyű lesz és szabályos, a vér megtisztul, a szervezet megszabadul a mérgektől, az elme tisztul, az étvágy és a pihentető álom visszatér és a munkakedv ujjászületik.

Tehát ártalmatlan és mégis egy hatalmas felrészítő.

A Cisbey-tea tökéletes sikerrel alkalmazható a székrekedés, nehéz emésztés, kritikus kor, migrén, bőrkütyüsek, viszketések, hevílések, szurodások, reumák stb. ellen. A Cisbey-tea tisztítja a vért.

SPORT KÖZLÖNY

Megérkeztek Arad-ra az obor-i legények és Steinbach, a kapitány

— Három óraker kezdik a vasárnapi divíziós mérkőzést —

A vasárnapi AMEFA—Unirea-Tricolor mérkőzés vendégcsapata, az obor-i együttes szombaton este programmszerűen érkezett meg Arad-ra. Tizenkét játékos jött, valamint három vezető: V. Niculescu ügyvéd, Ion Stătescu mérnök, valamint Traian Gaofita.

Alkalmunk volt beszélgetést folytatni Steinbach Petre-vel, az Unirea-Tricolor közfedezetével, csapatkapitányával és edzőjével. Steinbach elmondta, hogy igen jól utaztak és az AMEFA eleni meccsre a következő összeállításban állnak fel:

Ionescu—Iliescu, Gavat—Florea, Steinbach, Boteanu—T. Ionescu, Covaci, Sonny Niculescu, Cârjan, Mihaescu.

Tartalékként Traian Iordache jött a csapattal.

aki az elmúlt szezonban állandóan szerepelt a balszélső posztján.

Vacsora után a csapat rövid sétát tett, majd gyorsan pihenőre tértek, hogy a szezonnyitó küzdelemben pihenten, fitten álljanak ki a pályára.

A nemzeti bajnoki bizottság intézkedése szerint valamennyi vasárnapi divíziós mérkőzés vidéken délután 3 óraker veszi kezdetét, ezek szerint az AMEFA—Unirea-Tricolor mérkőzés is 3 óraker kezdődik.

Kivételt ezalól csak a fővárosi mérkőzések képeznek, ahol a Crișana—FC Rapid mérkőzés 1 óra 45 percker kezdődik, míg a Venus—Juventus-meccsre 3 óra 30 percker kerül sor.

Nagyszabású husvétii futballmüsortervezet Arad-on

Nagyszabású husvétii müsor előkészítésén fáradozik a Gloria vezetősége. Nem kisebb nagyságokról van szó, mint a prágai Spartáról, valamint a belgrádi Beogradskiról, amelyek a Gloria és AMEFA bevonásával egy husvétii serlegtornát bonyolítanak le. Amennyiben a tárgyalások sikerre vezetnek, úgy Aradnak olyan husvétii müSORA lesz, amilyen aligha volt ezideig.

A Sport és Kritika

hétfői száma már 6 oldalon jelenik meg és kimerítő, részletes tudósítást közöl a nemzeti bajnokság valamennyi mérkőzéséről, úgyszintén a vasárnap sorra kerülő valamennyi barátságos meccsről. Pontos beszámolót nyújt a külföldi sporteseményekről és minden újságárus-bódében kapható.

O Létrejön a román—jugoszláv ifjusági válogatott mérkőzés. Az FRFA titkárságának közlése szerint minden valószínűség szerint létrejön a román—jugoszláv ifjusági válogatott mérkőzés. A tárgyalások előrehaladott stádiumban vannak és amennyiben megegyezésre kerül sor, úgy a két ország ifjusági válogatottja június hónap folyamán csap össze, hogy eldöntse, melyik országnak megfelelőbb az utánpótlása.

Uj sportlap a fővárosban

Ünnepélyes külsőségek között történt meg București-ben az ország legújabb sportlapja szerkesztőségének felavatása. București-ben ugyanis „Sportul Capitalei” címen új, elevenen szerkesztett, elsőrendű technikai előállításban megjelenő lap indul. Az új lapot az általános ismert és szakkörökben nagy tekintélynek örvendő sporthírlapíró: Virgil Economu szerkeszti, aki a București-i rádiónak is sport-szerkesztője. A szerkesztőség ünnepélyes felavatásán megjelentek többek között: Gabriel Marinescu belügyi alminiszter, a Venus elnöke, Sergiu Dimitriu, a belügyminiszterium vezetőtitkára és a turisztikai hivatal elnöke, George Plagino, az UFSR elnöke, Sidorovici őrnagy, az OETR titkára, valamint Eugen Titeanu volt belügyi államtitkár, a „Capitala” részvénytársaság delegált adminisztrátora.

A lap első száma vezércikkét egyébként Öfelsége, II. Carol király személye méltatásának szenteli és kihangsúlyozza azt az irányítást, amelynek az ország sportja az utóbbi esztendőben tapasztalható fejlődését köszönheti. Értékes cikket közöl a lap Gabriel Marinescu belügyi alminiszter tollából. Az alminiszter cikkében rávilágít arra a fontos szerepre, amelyet a sportnak be kell töltenie és hangsúlyozza annak szükségességét, hogy a sportot, annak szeretetét minél szélesebb körökben terjesszék. Az eleven sportlap osztatlan közönség-sikerrel találkozott.

Teatrul Orasenesc Városi Színház

Vasárnapi előadások: Délelőtt 11 óraker mérs. helyárrakkal Csárdás, operett Délután 5 óraker rendes helyárrakkal Szabad a csók, operett

Az arad-i Izraelita Jótékony Nőegylet hétfői teadélutánja

a „BULEVARD“-KÁVÉHÁZBAN. Háziaszónok: Dr. KÉPPICH JAKABNÉ és dr. RADÓ JÁNOSNÉ.

Rendbehozták a cluj-i pályát: nincs akadálya a vasárnapi meccsnek

Cluj. A vasárnapi mérkőzésre Cluj-on egész héten át készülődtek. Az egyetemi csapat ugyan nélkülözte trénerének, Szaniszló János-közreműködését, akit katonai ügyének rendezése Dej-re szólított, de a heti edzésen az egész csapat jó formát áruolt el. A vasárnapi csapatban egyébként egy fiatal, 15 éves balszélsővel kísérletezik az „U“, Medrea II.-vel, aki rendkívül tehetséges. A Gloria elleni csapat így fog kiállni:

Sepsi—Borgea, Jancovici—Golub, Gain, David—Bentea, Draga, Putnic, Ploesteanu, Medrea II.

A vasárnapi meccset egyébként igen nagy

veszély fenyegette, ugyanis a hét végén a pálya még nem volt használható állapotban. Az „U“ vezetősége hatvan embert állított sorompóba és sikerült a pályát megfelelően megtisztítani, úgy hogy a vasárnapi meccsnek akadálya ne legyen.

O Letiltotta Kocsist a CAO. A néhány nappal ezelőtt az arad-i állomáson lefolyt botránnyal kapcsolatosan, amelynek hősei az oradeai futballisták voltak, a CAO szigorú vizsgálatot rendelt el és a vizsgálat végeztével a vereség egyik szereplőjét Kocsis Elemért felfüggesztették.

O Hatalmas programot dolgozott ki az atlétikai liga. A „Banatul“ atlétikai liga, amelynek székhelye Timișoara-n van, rendkívül élénk tevékenységet szándékozik kifejtetni az

idei évadban. Valceanu Zeno elnökletével értekezletet tartottak az egyesületek képviselői és kidolgozták a teljes tavaszi atlétikai műsort.

ÉRTESÍTÉS!

A n. é. közönség szives tudomására hozom, hogy Str. Bratianu 2. sz. alatt (Minorita-palota) *játék-, rövid-, kötöttárú, valamint piperecikkek üzletet nyitottam*, ahol a legkényesebb igényeket kielégítő választékkal álllok a n. é. közönség rendelkezésére.

Szives pártfogást kér

GONDA CELLA

A szerkesztésért:

Dr. STAUBER JÁNOS
felel.

Rádióműsor

— Romániai idoszámitás. —

VASÁRNAP, FEBRUÁR 28.

București. 7.30: Ritmikus torna, hírek, reggeli hangverseny gramofonlemezek, majd gyógyászati és háztartási tanácsok. 11.30: Harangszó. 11.55: Szentbeszéd. 12.10: A patriarchatus kórusának vallásos énekei. 12.40: Időjelzés, kulturális hírek, sport, vizállásjelentés. 12.50: A Dinicu-zenekar hangversenye. 14.10: Időjelzés, időjárásjelentés, tőzsde, bel- és külföldi hírek. — 14.25: A hangverseny folytatása. 15: A falu órája. 15.15: Valeriu Măgureanu felolvasása. — 15.35—16: Népies zeneszámok klarinéton. 18: Műszaki válaszok. 18.10: A V. Julia-zenekar hangversenye, Petre Alexandru és Mia Braia érekszámával. 19: Időjelzés, időjárás. — 19.03: Rádiógyetem. 19.23: A hangverseny folytatása. 20.20: Könyvekről. — 20.40: Énekkari hangverseny, szólószámokkal. 21.15: Sporteredmények. 21.25: „Floarea din Hawaii“ (Hawaii rózsája), Abrahám Pál operettje. (Közvetítés a Vox-Carabus-színházból). Felvonásközben: hírek.

Budapest I. 10.30: Hírek. 11—11.55: Református istentisztelet. Prédikál Szabó Imre esperes. 12—13.15: Egyházi népeink és szentbeszéd a Jézus szíve templomból. A szentbeszédet P. Varga László S. J. mondja. 13.20: Időjelzés, időjárás- és vizállásjelentés. — 13.30: Az Operaház tagjaiból alakult zenekar. 14.45: Rádiókrónika. Elmondja Papp Jenő. 15: Hanglemezek. 16: Időszerű gazdasági tanácsadó. 16.50: Híres keringők zongoraátírata. 18: Pertis Pál és cigányzenekara. 18.55: Zagon István vidám negyedórája. — 19.15: Osztrák hangverseny a Vigadó nagyterméből. 20.15: Ráth-Végh István dr. előadása. 20.45: Hangjáték a stúdióban. „Keringő és szerelm“. Hangjáték 3 részben Strauss János életéből. Irta K. Halász Gyula és Kristóf Károly. Az előadás után kb. 22.35: Hírek, sporteredmények. 23: Cigányzenekar muzsikál. Kalmár Pál énekel. 24: Kertész Miklós jazz-zenekara játszik. Éjeli 1.05: Hírek.

Budapest II. 16—16.45: Cigányzenekar. 18.20—18.45: Az élet és a halál határmegyén. 18.55—19.10: Vándorlások Albániában. 20.10—20.40: Lalo: Spanyol szimfónia. 21. mű. Előadja Hubermann Bronislaw és a Bécsi filharmonikus zenekar, vezényelt Széll Gy. (Hanglemez). 20.45—22.10: A rádió szalonzenekara. Közben kb. 21.25: Sporteredmények. 22.15—22.30: Hírek.

Belgrád. 10.30: Istentisztelet. 12: Gramofon. 13: Rádiózenekar. 18.30: Fuvós zenekar. 20.50: Gramofon. 21: Cseh-szlovák est. 23: Étermi zene. Utána: Táncklemezek.

Bécs. 8.45: Orgona. 9.45: Gramofon. — 12.45: Szimfonikus hangverseny. 13.55: Kivánság hangv. — 16.40: Brahms: Kvintett op. 115. 17.20: Előadás Grinzingről. 17.40: Szórakoztató műsor —

18: Könnyű zene énekszámokkal. — 19.15: Karl Schönherr műveiből. — 20.10: Kis kabaré. 21.10: Engel Iván zongorázik. 23.30: Jazz.

Hellsberg. 11.50: Gramofon. 13: Déli zene Berlinből. 15: Sakk. 15.30: Kivánság hangverseny. 17.15: Kivánság hangverseny. 18.15: Katonai indulók. 21: Kivánság hangverseny. Opera- és operettrezletek. 23: Hírek. Utána: Szórakoztató és tánczene.

Milano. 12: Istentisztelet. 13.20: Szórakoztató z. ne. 14.45: Szórakoztató zene. 18: Szimfonikus hangverseny Rubinstein zongoraművéssel. — 20.30: Szórakoztató zene. 21.40: Havai rózsája, Abrahám Pál operettje. Utána: Tánczene. 24: Hírek. 0.30: Tánczene.

HÉTFŐ, MÁRCIUS 1.

București. 6.30: Ritmikus torna, hírek, reggeli hangverseny gramofonlemezek, háztartási és gyógyászati tanácsok. 13.00: Időjelzés, kulturális hírek, sport, vizállás, 13.10: Déli hang-

senye. 22: Könyv- és folyóiratszemle. 22.05: Alexandru Grozuta román népies dalokat énekel. — 22.30: Hírek, sport. 22.45: A Mutaffian-mandolinzenekar hangversenye. 23.20: Szórakoztató zene gramofonlemezek. — 23.45: Hírek a külföldre francia és német nyelven. 23.55: Utolsó hírek.

Budapest I. 7.45: Torna. Utána hanglemezek. 8.20: Étrend. 11: Hírek. 11.20: Százéves könyv a kísértetekről való tévhit eloszlatására. (Felolvasás). — 11.45: Költők és a természet. (Felolvasás). 13: Déli harangszó. 13.05: Az Egyetemi Énekkarok éneknégyese. — 13.45: Hírek. 14—15.20: Rendőrzene. Közben kb. 14.20: Időjelzés, időjárás- és vizállásjelentés. 15.40: Hírek, érend, élelmiszerek. 17.15: A rádió diákképzése. „A fiatal Széchenyi Angliában“. 17.45: Időjelzés, időjárásjelentés, hírek. 18: Heinemann Ede jazz-zenekara játszik. 18.35: Zenés részletek Lily Pons „A primadonna férje“ c. filmjéből. 19: Nyersanyag-

Arató Béla elbeszélése. 21.40—21.55: Hírek. 22—23: Hanglemezek.

Belgrád. 13: Rádiózenekar. 14.15: Janine Weil zongorázik. 18.20: Népdalok. 18.50: Rádiózenekar. 21: Operaközvetítés. (Címét a műsor nem jelzi).

Deutschlandsender. 7: Reggeli zene. 11: Gyermekdalok. 15: Könnyű zene. 16.15: Éneklemezek. 17: Délutáni hangverseny. 19.20: Grieg-dalok. 20: Szórakoztató zene. 21.10: Filharmonikus hangverseny. 24—1: Tarka hangverseny.

Apróhirdetések

VÉTEL ÉS ELADÁS

Haláleset, elutazás, költőzködésből kifolyólag veszek készpénzért ócska butorokat, ruhaneműket, testműveket, könyveket, szőnyeget, ágyneműt, matracokat, hangszereket, makulatura-papírt, ócskavasait, padlásholmit stb. Vidékre is megyek. Címeket a kiadóba, vagy lakásomra, Str. Gojdu 5. Steiner Sándor. 988

Valódi parzsabunda jutányosan eladó. Cím a kiadóban. 404

Aranyat, ezüstöt, szőnyeget, butort, varró és írógepeket, egész lakásberendezéseket magas áron vásárolunk. Zálogtárgyak elhelyezését a timișoara-i zálogházban tevékenység mellett vállaljuk, zálogokra előleget nyújtunk, hoszabbításokat olcsón vállalunk. „Tempo“ biz. üzlet Arad, Fischer Elz-palota (Libr. Dieczana mellett.) 5880

Dupliszemes olomán 2 székkel, 1 kis és 1 nagy asztal székekkel, 2 nagy láda zárható, 2 ágybetét: és különféle csempék, elutazás végett olcsón eladók. Özv. Komjátúné, Str. Matei Corvin 7. 1092

BÉLYEGGYŰJTEMÉNYT, tömegbélyegyet veszek. Ajánlatokat továbbít az Ország-Világ kiadóhivatala, Arad, Bulv. Reg. Ferdinand 19. 695

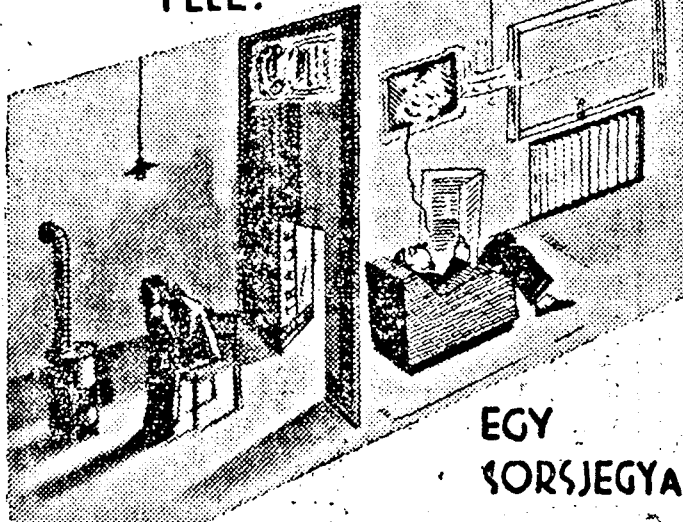
3 és fél colos centrifugál, pumpa motorral együtt eladó. Ifj. Kuttnik Lajos, Ghioroc. 1177

Modern, új francia hálószobák nagy választékban kaphatók: Str. Ghiba Birta 26. 1197

AUTOBUSZOK kitűnő fizetőképességű állapotban esetleg vonallal együtt, carrosseria, nagyon jó karban, Chev., Ford truckra alkalmas, modern kivitelű, szel. számgépek, alkatrészek, irodaberendezések jutányos ártért eladók. „Rapid“ autobusz vállalat Arad. 1137

NEMES gyümölcsfákat olcsón beszerezhet Szabó József ny. városi főkertész-nél, Str. Vasil Paguba 23—25. Gradiste. 1149

NYITOTT AJTÓ A GAZDAGSÁG FELE:



EGY
SORSJEGYÁ

WAGONS-LITS "COOK"

...enetjegyirodából véve
Arad-on, a Minorita-palotában.

verseny. 14.10: Időjelzés, időjárásjelentés, tőzsde, bel- és külföldi hírek. 14.30: A hangverseny folytatása. 15: Utolsó hírek. — 18: A rádiózenekar hangversenye. A tavasz zenéje. Vezényel Th. Rogalski. 19: Időjelzés, időjárásjelentés, aktuális hírek. 17.10: A hangverseny folytatása. 19.50: Rádiógyetem. Const. Sescioreanu felolvasása. 21.10: A Busuiocanu-zenekar szórakoztató zenéje. 21.05: Simion Mehedinti egyetemi tanár előadása Ion Creangă-ról, születésének századik évfordulójára. 21.25: Alexandru Theodorescu hegedűhangver-

hiány és világpolitika. 19.30: Rác József és cigányzenekara. 20.30: Moly Tamás elbeszélései. 21: A Filharmoniai Társaság hangversenyének közvetítése az Operaházból. Szünetben kb. 22: Hírek. A hangverseny után kb. 23.15: Időjárásjelentés. — 23.20: Hanglemezek. 24: Hírek német nyelven. 0.05: Cigányzenekar. Éjeli 1.05: Hírek.

Budapest II. 19.30:—19.55: Német nyelvoktatás. 20—20.25: Az őskori nyelvi mai beszédünkben. Kallós Ede dr. előadása. 20.30—20.50: Nagy Olivér meseterharmoniumon játszik. 21.10—21.35:

„HERCULES“ tea-estje március 6-án este 9 órakor az S. G. A ő szes termelében

Központi szálloda mellett

emeletes masszív ház, 8 lakással, nagy pincével, 10 százalékos jövedelemmel, egy második emelet ráépítésére kiválóalkalmas, átvehető nagyobb előnyös bankkölcsönrel, olcsó áron, 1 millió 300 ezer leiert. 2. Luptel-téri iskola közelében földszintes téglaház, 2 szobás lakással, zárt folyosóval, gyümölcsösrel, átvehető 50.000 leies bankkölcsönrel, elköltözés miatt a telek értékében, 145 ezer leiert eladó. 3. A belváros legértékesebb utcájában emeletes, masszív ház, teljes alapincézéssel, 12 lakással, részben fűrdőszoba, parketta, leszállyított árban, 1.150.000 lei. 4. A belváros villanegyedében legszebb villa, 5 szobás, minden kényelemmel felszerelt lakással, nagy szuterinnal, áron alul, 750 ezer leiert. 5. Főtéren 2 emeletes új ház 2, 3 és 4 szobás, összkomfortos lakásokkal, több üzlethelyiséggel, nagy bérjövődellel, 2 millió 600 ezer leiert. 6. Színház közelében emeletes új ház, 5 lakás, parketta, fűrdőszoba, cserépkályhák, parkirozott udvar, 1.300.000 lei. 7. Belváros értékes utcájában, teljesen jó karban levő ház, 15 darab 2, 3 szobás, fűrdőszobás lakás, kert, 250.000 lei évi jövedelem. 2.600.000 lei. 8. Belváros értékes utcájában, masszív emeletes ház, 6 lakás, fűrdőszoba, shone csatornázás, 875.000 lei. Ugyanott adómentes új ház 2 és 3 szobás, összkomfortos lakásokkal 860.000 lei. 9. Belváros értékes utcájában emeletes masszív ház, 2 és 4 szobás lakásokkal, cserépkályhakkal, teljes alapincézéssel, második emelet kiválóan alkalmas, mélyen leszállyított árban, 470 ezer lei. 10. A Reg. Ferdinand-ut közepében legszebb villa, négy lakás, parketta, fűrdőszoba, nagy kert, nemes gyümölcsfákkal, 725.000 leiert. A fenti házakon kívül a főtéren és a város összes utcáiban bér-, magán-, üzletházak, villák, 100.000 leitől 8 millió leies árakig. Pénzkölcsönöket folyósítanak.

Házsz ingatlanforgalmi irodája
Arad, Str. Eminescu 20-22.
Alapítva: 1919.

INGATLAN

TELEK eladó esetleg házzal, fűszerüzlet, italméréssel Str. Dorobanților 60. 746

ELADÓ a máscái ujhegyen 3 kath. hold szőlő modern lakással és komplett pinceberendezéssel. Ackermann Mihály, Sf. Ana. 1167

Háztelek eladó: Str. Mocioni. 110 négyszögöl. Érdeklődni a kiadóban. 1192

BELVÁROSI háztelek vízvezetékvesztésben, eladó. 8-as autóbussz megálló. Blanduziei 46. 1144

EMELETES BÉRHAZ
a város szívében 150.000 lei hozammal, mélyen áron alul 1.300.000 leiert (esetleg két részre osztva) eladó. ELEMÉR-iroda, Str. Bratianu 5. 1195

KÖLÖNFÉK

BUXUS 1 és 2 éves szép gyökeres, kiültetésre alkalmas, bármily mennyiségben eladó. Cim a kiadóban. 1142

Bevezetett gyártmányaink értékesítését átadjuk tökéletes, kereskedelmi rutinmal rendelkező cégnek, vagy magánosnak. Ajánlatokat „Csak biztos, reális nap” jellegre a kiadóba kérünk. 1201

MIELŐTT megmondatlanságot követne el, forduljon tanácsért Körösladányhoz, akinek előrelátásában senki sem csalatkozott. Arad, Str. Oncu 21. 1136

MATÉ műhímző ajoroz, hímző, monogramoz a legegyszerűbb és legdiszesebb kivitelemmel Arad, Str. Eminescu 20-22. 1150

Modern kettőszobás lakás

összkomforttal, villanegyedben parkirozott udvarral,
május 1-re kiadó!
Calea Românilor 29. (Aradul-Nou-ra vezető út) 1190

APRÓ HIRDETÉSEK.



LEVELEZÉS

HARMONKUS ÉLETTÁRS jellegre levetl van a fiókiadóban. 1166

FÜGGETLEN uriember támogató barát ságát keresi elvált asszonnyal. Leveleket „Május” jellegre a fiókiadóba kérek. 1171

Közeledik a tavasz, jó volna valakivel együtt örülni neki. Megismerkednék finomlelkű, független, jó szituált uriemberrel. Csinos, magas, karcsu, fiatal független urindó vagyok. Választ „Tavaszi ábránd” jellegre a kiadóba kérek.

Független uriaszony keresi 40 év körüli gavallér uriember állandó barátságát. Leveleket „Amor” jellegre a kiadóba kérek. 1183

ALKALMAZÁS

Transilvania-i nagy városban önálló kereskedő megfelelő intellektuális képzettséggel bír, független, gyermektelen. 30 év körülü izr. urindó keres, aki árván maradt kisleánya gondos nevelését és háztartása igazgatását elvállalja. Román nyelv tudása szükséges. Ajánlatok „Finom lelkű” jellegre kimerítő adatokkal az Arad-i Közlöny” kiadóba küldendők. 1186

VARRÓNÓ házhoz ajánlkozik, vállal gyermekruha varrást, javítást, alakítást háziruhákat és fehérneműt napi 50 leiert. Cim: Str. Mărășesti 3. a házmaster-nél. 1119

Perfekt szabász, többévi önálló gyakorlatl állást keres, esetleg társulna. Szabni tanítók a legulabb módszer szerint. „Leveleket „Önálló” jellegre a kiadóba kérek. 1178

Zongoristának ajánlkozik tánciskolába urindó. Cim: Str. Consistoriului 32a, fél-emelet. 1188

GESUCHT alleinstehende deutsch sprechende ältere Dame von ebensolcher zu freundschaftlichem Verkehr. Adr. bitte in filiale des Arad-i Közlöny. 1165

PÉNZTÁRI és irodai teendőkbén jártas fiatalabb nyugdíjast, román felvez nagyvállalat. Ajánlatok „Cassier” alatt, garancia megjelölésével a kiadóba küldendők. 1173

Róman, német, magyar nyelvet tökéletesen beszélő, ügyes divatárkereskedő állás keres. Cimeket „Ügyes” jellegre a kiadóba kérek. 1194

Házvezetőnek keresek egy intelligens, csendes otthonra vágyó, egyedül álló, évi bizonyítvánnyal rendelkező nőt, aki egy kisebb háztartás minden dolgát jó fizetésért vállalná 2 tagu családnál. Vidéki előnyben. Str. G. Lazar 9. 1141

Házmaster, víz-, villanyszerelő, megbízható hívó, jobb háznál elhelyezkedne. Bulv. Reg. Ferdinand 11., házmaster-nél. 1199

JÓ főző mindenés bizonyítvánnyal fölvetetik március 15-re. Cim: Str. Iosif Vulcan 3., földszint. 1198

A SANPAUL-I SZÖVETKEZET azonnali belépésre

boltkezelőt keres.

Javadaalmzás 5 százalék forgalmi jutalék a vegyes áruk, 1 százalék a monopólium áruk, cukor és liszt után. Lakás és kert természetben. Biztosíték 80.000 lei. elsőhelyeni ingatlan bekebelezés vagy ennek megfelelő készpénz. Évi forgalom 900.000 lei. Jelentkezhetni a szövetkezet igazgatóságánál, vagy az arad-i „Hangya” raktárnál Str. Andrei Mureșanu 7-9. 1154

Kereskedelmét végzett, románul beszélő gyakornok faüzletbe felvétetik. Ajánlatokat a kiadóhivatal továbbítja.

LAKÁS

HÁROMSZOBÁS modern erkélyes lakás azonnakra, 4 vagy 5 szobás május 1-re kiadó Str. Eminescu 30.

HÁROMSZOBÁS, hallos modern lakás május 1-re kiadó. Calea Radnei 18-20.

Kiadó május 1-től
3 szobás II. em. modern lakás a **Park mellett,** Str. Aviator Gheorgescu 11a. sz. alatt. 1151

KIADÓ 3 szobás fűrdőszobás, parkettás lakás Marasesti 48. sz. 1152

4-3 SZOBÁS parkettás, összkomfortos földszinti uccal tiszta lakások május el sejeire kiadó Str. Tache Ionescu 1. 1156

2-4 MODERN szoba minden komforttal kiadó, magánházban, hall, cserépkályha, parketta, falence fűrdőszoba, garage, mérsékelt házbér. Str. Kalvin No. 42. délután 2-5.ig. 1155

Lépcsőházi bejárattal kiadó egy butorozott szoba fűrdőszobával, esetleg ellátással. Bulv. Carol 81., I. em. 4. ajtó.

Háromszobás elsőemeleti modern lakás új épületben májusra kiadó. Str. Cosbuc 39.

Kiadó 3-4 szoba, fűrdőszoba, nagy hall, féregmentes uccal lakás magánházban, átvehető bármelyik hónaptól. Városház részén. Megtekinthető délelőtt. Cim a kiadóban. 1176

EGY esetleg kétszobás összkomfortos modern lakást keresek május 1-re. Cimeket „Jó fizető” jellegre a kiadóba kérek. 1134

MODERN fűrdőszobás garzon lakás azonnal kiadó. Bul. Carol 65. Érdeklődni Szentgyörgyi divatruház. 1114

ÚJ HÁZBAN udvari háromszobás, összkomfortos lakás május 1-re kiadó Str. Oncu 18. 1168

BUTOROZOTT uccal szoba különbejáráttal Str. Baritiu 13. sz. az emeleten. kiadó. 1143

MŰHELYNEK megfelelő 1 nagyobb és 3 kisebb helyiségek esetleg 1 szobás lakással kerestetik. Cimeket kérem „Pontos fizető II.” jellegre a kiadóba. 1147

KIADÓ lakás, 4 szobás modern, elsőemeleti parkettás, napos, teljes komforttal május 1-re. Ugyanott azonnal kiadó 2 pince műhelynek. Saguna 75 (Sincal-n. sarkán), Dr. Cucu házában. 1148

Modern lakás

egy vagy kétszobás mellékhelyiségekkel, április 1-re kerestetik. Cimek Str. Gheorghe Lazar 17. adandók le.

4-3 szobás modern lakás május 1-re kiadó. Bulv. Carol I. 37.

Májusra keresek 3 vagy 4 szobás lakást, vagy magánházat, házmasterlakással. Lehet külvárosban. Cim: Str. Horia 4. I. em., 4. 1181

Egy háromszobás lakás kiadó. Str. Dna Balasa 93. 1175

3 szobás modern lakás, parkett, fűrdőszoba ujonnan épített házban azonnakra vagy májusra kiadó. Str. Ghiba Birta 19. Közkórház közelében. 1174

Modern, jóbeosztású 3 nagy uccal szobás lakás május 1-re kiadó. Str. Cosbuc 32. 1180

Magánházban 2 szoba, előszoba, fűrdőszobás uccai lakás kiadó. Piata Luptei 15. 1184

Uccal két szoba, elő- és fűrdőszoba mellékhelyiségekkel kiadó. Str. Russu Srianu 24. 1193

HATSCHEK

Ingatlanforgalmi iroda

Arad, Biv. Carol 46. (Lakás ugyanott)

előnyös ajánlatok:

Primária-hoz egészen közel emeletes főtéren lókarbanl bérház 7 bérleménnyel, jó hozam, 2.500.000. Ugyanott luxusos kivitelemben, legmodernebb összkomforttal meleg vízszolgáltatással, 5 bérlemény, 2 millió. Horia-ucca mellett emeletes 6 nagy lakással, modern összkomforttal, 3 millió. Főtéren modern emeletes 13 bérleménnyel (mind fűrdőszobás, parkettás lakások) netto 190.000 hozam, 2.500.000. Ugyanott sarokbérház, 2 üzlet és raktárhelyiségekkel, 12 bérlemény (nagyobbrészt parkett, fűrdőszoba) 205.000 hozam, 1.900.000. Színházhoz közel 12 bérleményes modern (csupa fűrdőszobás, parkettás lakások) 280.000 hozam, 2.500.000. Iparkamarához közel új legmodernebb, összkomfortos 3 lakással, 1.150.000. Főpostához közel teljes alapincézéssel, masszív emeletes 11 (3 és 2 szobás) lakással, elő, fűrdőszobák, házmasterlakás, jó hozam, 1 millió 150.000. Bulev. Reg. Ferdinandhoz közel emeletes, 3x3 és 1x4 elő, fűrdőszoba, 122 és 2x1 szobás teljes lakások, erős épület, parkirozott udvar, 950.000. Törvényvédekhez közel új villa 5 szoba, sok mellék- és személyzeti helyiséggel, 380 öl park, 3 bejárat, terrasok, beépíthető uccafront, kedvező fizetési feltételekkel, 800.000. Piata A. Iancu táján alapincézett ház 1x5, 2x3 és 2x2 szoba teljes lakásokkal (részben fűrdőszoba) 86.000 hozam, 700.000. Mihai Viteaz-térhez közel magasföldszintes erős ház, pince, vízvez., 300 öl telek 14 (1, 2 és 3 szobás) lakásokkal, 66.000 hozam, 640.000. Bulv. Carol mellett 10 bérleményes (2, 3 és 4 szobások) bérház 70.000 hozam, 550 ezer. Consistoriului uccához közel 4 szobás ház, pince, hall, csukott veranda, fűrdő, cselőszoba, mosókonyha (részben parkett) nagy parkirozott udvar, 530.000. Ugyanott üzletes sarokbérház, 2 üzlethelyiséggel, 3x2 és 5x1 szobás lakásokkal (fűrdőszoba), 60.000 hozam, átvehető bankteher, 500.000. Üzletvezetőség táján részben új üzletes ház 2 üzlettel, több helyiséggel, 1x2 és 2x1 szobás, előszobás lakásokkal, vízvezeték, 40.000 hozam, 330.000. Rendőrséghez közel magasföldszintes 4 szobás alapincézett magánház, elő, fűrdőszoba, nyári és mosókonyha, csukott és nyitott folyosó, parkett, szárnyas ajtók, esslg. rollók, parkirozott udvar, 330.000. Central mozhöz közel sarokbérház, 2x2, 2x1 szobás teljes lakásokkal, üzlethelyiség, fűrdőszoba, pince, mind uccai lakások, beépíthető nagy uccafront, vízvezeték, shone, 350.000. Ugyanott 4 szobás magánház, pince, vízvezeték, shone kert, 280.000. Közkórház táján 3 szobás magánház 280 öl kert, pince, vízvez. átvehető bankteher, 280.000. Ugyanott üzletház 1x2 és 2x1 szobás lakásokkal, 220 öl telek, pince, 220.000. Uránia mozi táján földveldelemző bérház 1x2 szobás elő, fűrdőszoba és 3x1 szobás lakásokkal, összmellékhelyiségekkel, 230.000. Marasesti uccához közel 1x3 és 3x1 szobás teljes lakásokkal, téglacserép épület, 160.000. Calea Saguna táján részben adómentes 1x2 és 1x1 szobás teljes lakások és nagy műhely, 270. öl telek, átvehető 100.000 bankteher, 175.000. Gver mekkórház táján 3 szobás kis ház telek árban, 120.000. Gradiste térségén 2x1 szoba-konyha, kamrás lakásból álló ház 540 öl gyümölcsös, 55.000.

OTIPTK

BORBÉLYÜZLET forgalmas helyen, jó tányoson kiadó, Végh István, Ghiba Birta 26.

Kocsma és üzlethelyiség, lakással, nagy telken a Calea Radnei vámháznál eladó. Bővebbet: a Banat-i Bankgyesületnél, Arad-on. 1189

CHISINEU-CRIS főuccáján, jóforgalmu kocsma eladó vagy bérbeadó. Cim: özv. Mannheim Albertné, Chisineu-Cris. 1190

RÉSZESEDÉST VÁLLALOK rentábilis vállalatban néhány százezer lejjel. Esetleg ingatlanbekebelezésre adom. Cim: a kiadóban. 1136

ARITON-féle üzlethelyiség május 1-től kiadó. Str. Moise Nicoara 1. 1200

Legújabb jelentéseink:

Megszavazta a Kamara

a közmunkaszolgáltatásról szóló törvényt

Bucuresti-ből jelentik: A képviselőház ülésén Radulescu-Mehedinji (nemzeti-parasztpárti) tiltakozik az ellen, hogy a cenzura kihuzta egyes részeit azon beszédének, amelyet a közmunkaszolgáltatásról szóló javaslat vitája során mondott el. Hangsúlyozta, hogy beszédében rámutatott Maniu-nak a Koronával szembeni törhetetlen együttérzésére és hűségére.

Djuvara tárcanélküli miniszter benyújtotta a Semmitőszék átszervezéséről szóló törvényjavaslatot. Banescu tanár azt kérde, hogy tegnap miért vettek őrizetbe több diákot, holott ma olyan törvényjavaslatot nyújtanak be, amelynek értelmében bármilyen diákzavargásért a felelősség a tanárokat terheli. Djuvara válaszában arra utal, hogy a diákokat a törvényjavaslat tárgyalásának megkezdése és megszavazása előtt fogták el. A képviselőház ezután megszavazta a közmunkaszolgáltatásról, az 1937.

évi kontingens bevonulásáról, valamint a múlt évi költségvetési felesleg felhasználásáról szóló törvényjavaslatokat.

Jurescu képviselő a Iorga volt miniszterelnök körül keletkezett tegnapi vita ügyében szólalt fel. Amikor a szószékre lépett, percekig nem juthatott szóhoz, mert a többségiek megakadályozták ebben. Jurescu néhány kijelentést tett azzal a nyilatkozattal kapcsolatban, melyet Iorga a cernauti-i „Allgemeine Zeitung”-nak adott.

Saveanu elnök határozati javaslatot olvas fel, amely szerint a képviselőház elismerését fejezi ki Iorga iránt. A határozati javaslatot közfelkiáltással elfogadják. A képviselőház ezután a nemzeti színházak megszervezéséről szóló törvényjavaslat vitáját kezdte meg. Iamandi kultuszminiszter a színházak újjászervezésének szükségességére mutatott rá, valamint arra a szerepre, amelyet a színházaknak be kell tölteniük.

Közzemlére tették Addis Abebában a kivégzett Desta herceg holttestét

Addis-Abeba-ból jelentik: Graziani abesszin alkirály Addis-Abeba-ba hozta és közzemlére tette ki Desta herceg holttestét, akit tudvalevőleg lázadás miatt kivégeztek. A közzemlére állítás célja az, hogy a benszülöttek meggyőződjenek Desta herceg haláláról.

Rómából jelentik: A Stefani-iroda jelenti, hogy Desta herceg halálával az abesszin ellenállás utolsó fejezete is véget ért. Desta iránt az olasz kormány több ízben nagylelkűen járt el, de a herceg kétkulcsos magatartást tanúsított, mert egyrészt kijelentette, hogy meghódol, másrészt pedig csapatokat szervezett és fegyveres ellenállást fejtett ki.

Londonból jelentik: A lapok nagy cikkekben részleteiről és közlik azt a roppant lesújtó kivégzésének részleteiről és közlik azt a lesújtó

hatást, amelyet Desta halálának híre tett a volt négusra. I. Selassie amikor megtudta vejenek tragédiáját, így kiáltott fel:

— Hiába óvtam, intettem őt, azt akartam, hogy Angliába jöjjen hozzám. Most már mindennek vége.

Az angol lapok megemlékeznek róla, hogy Desta herceg Abesszinia leggazdagabb embere volt és állítólag magánvagyonra jóval felülmulta a volt császárt is. Fia, aki egy angol intézetben nevelkedik, még semmit sem tud apja haláláról.

Desta herceget különben rendes bírói ítélet alapján végezték ki.

Az ítéletet már régebben, a herceg távollétében hozták meg Addis-Abeba-ban és az ítélet felhatalmaz minden olasz katonát, hogy abban az esetben, ha elfogják, azonnal végezzenek vele.

Fehér zászlókat tüztek ki Madrid házaira

Folyik a spanyol főváros kiürítése

Sevillából jelentik: A rádióállomás jelenti, hogy a Madrid körüli arcvonalon aránylag csend volt, csak itt-ott hallatszottak kisebb lövöldözések. Az aragoniai-úton tett megfigyelések szerint hosszú kocsisorok viszik az asszonyokat és gyermekeket Valencia felé. Ugy látszik, ezek már költöznek, mert menekülni akarnak az átadás elől a fővárosból.

A lapok haditudósítói még mindig fenntartják állításukat, hogy Madrid védelmi bizottsága a legkomolyabban készülődik a főváros katonai kiürítésére és feladására. A főváros lakosai közül azok,

akik az átadást kívánják, most már többségben vannak és

sok helyen azzal is tüntetnek, hogy kitűzték házaik falára a fehér zászlókat.

A „Figaro” tudósítója szerint Prieto, mérsékelt pártállású volt miniszter ismét megjelent Madridban, akiről úgy tudják, hogy eléggé alkalmas személyiség lenne arra, hogy tárgyalásokat kezdjen a nemzeti kormánnyal. A katalán kormány az éjszaka értekezletet tartott, amelyen Madrid és Valencia helyzetével foglalkoztak.

Véres zavargások Zágrábban

Zágrábból jelentik: Ma délelőtt véres események színhelye volt Zágráb. A ferecrendiek templomában Sztarcsevics Ante horvát parasztszervező halálának 40.ik évfordulója alkalmából gyászistentiszteletet tartottak, amelyen úgy a Macsek-párt, mint a jobboldali Franck-párt rendkívül sok híve megjelent. Az istentiszteletéről távozóban Boty jobboldali politikai vezetésével többen a templomtérről nyíló egyik utcába menektek, ahol felszólították a kereskedőket, hogy zárják be üzleteiket. A felhívásnak többen vonakodtak eleget tenni és már itt is néhány tettlegességre került a sor. Ez később a Hrvát-ki Dnevnik szerkesztőségében megismétlődött, sőt súlyosabbra fordult. A jobboldali párt tagjai ugyanis a szerkesztőség elé vonultak, felhívták a lap alkalmazottait, hogy szüntessék be a munkát, mert ma mindenkinek gyászünnepet kell tartania. Az alkalmazottak nem teljesítették a felszólítást, erre a tüntetők azzal válaszoltak, hogy az épület valamennyi ablakát beverték és a szerkesztőségben rombolni kezdtek. A rendőrség közbelépése

vált szükségessé, azonban a tüntetők csak közel-harc után távoztak. Egy csoportjuk azon az utcán haladt vissza, amelyen a szerkesztőség elé vonultak és az ucca azon kereskedőit, akik nem zárták be üzleteiket, tetteleg bántalmazták. A rendőrség újból közbelépett és szétszórta a tüntetőket. Tizenöt sebesülés és több előállítás történt.

Kedd estig marad a pénzügyminiszter Párisban

Bucuresti-ből jelentik: Cancicov pénzügyminiszter — eredeti terveivel ellentétben — kedd estig marad Párisban. A pénzügyminiszter tudvalevőleg a francia kormány meghívására utazott Párisba és ezt kormánykörökben Franciaország politikai barátsága újabb értékes megnyilvánulásának tekintik.

Benes dr.: Az 1937-ik esztendő is kritikus lesz

Párisból jelentik: Stanislas de la Rochefoucauld, a „Petit Journal” munkatársa lapjának legutóbbi számában közli Benes köztársasági elnök nyilatkozatát. Eszerint az elnök megállapítja, hogy 1914. óta a háború szempontjából még nem volt ilyen kritikus, mint az 1936-os év. Ekkor volt az abessziniai konfliktus, a spanyol polgár-



BENES EDUARD dr.

háború kitörése és végül a versaillesi és locarnói szerződések egyoldalú felbontása a németek által. Mindezek dacára sikerült Európa békéjét megmenteni. Az 1937-ik év is kritikus lesz és nagyon nehéz, de megvan győződve, hogy az európai demokratikus államok politikája ismét jó hatással lesz a béke fenntartására. A Népszövetség és az együttes biztonsági szerződések csak megkönyvíthetik ezt a törekvést. (Rador).

Belgrádban lesz a márciusi kisanant-konferencia

Prágából jelentik: A kisanantjok állandó tanácsának értekezletét március végén Belgrádban tartják meg és azon Benes csehszlovák államfő is megjelenik.

Véget ér a pécsi bányász-sztrájk

Pécsről jelentik: A Duna-gőzhajózási társaság pécsi bányatelepén ma falragaszok jelentek meg, amelyek közölték, hogy a bányagazgatóság 1937. március 1-i hatállyal eltörölte az 1933-ban bevezetett hat- és nyolcszázalékos munkabérvonásokat. Azonkívül az e hó 23-án bejelentett üzemszünetet 1937. március elsejéi kezdettel befejezettnek nyilvánítja. Ezzel a megnyugtató elintézésel rövidesen helyreáll a bányatelep békéje.

Gyilkosságra készülő bandát tartóztatnak le Bucuresti-ben

Bucuresti-ből jelentik: Az Ordinea jelentése szerint a Bucuresti-i állambiztonsági hivatal négy szennázós őrizetbevétel eszközölt. Egy szervezett társaságról van szó, amely tervet dolgozott ki egy Rahova-uti kereskedő meggyilkolására. A vizsgálat érdekében neveket egyelőre nem közölnek.

Kanada a jégkorong világ bajnoka

Londonból jelentik: A londoni jégkorong világbajnokság döntője Kanada és Anglia csapatai között ma Kanada 3:0 (1:0, 1:0, 1:0) arányú győzelmével eldőlt. Anglia ezzel a vereségével elvesztette az olimpiáson kivívott világbajnoki címét. A harmadik és negyedik helyre Svájc és Németország csapatai pályáztak, itt Svájc fölényesen biztosította magának a győzelmet és 6:0 (2:0, 2:0, 2:0) arányban győzte le ellenfelet. A vigaszdíj négyes mezonyében Magyarországnak még találkozni kellett volna Csehszlovákiával, de a csehszlovákok lemondták a mérkőzést és bejelentették, hogy nem vesznek tovább részt a világbajnokságban. Így Magyarország nyerte a vigaszdíjat és a világbajnokság ötödik helyére került.